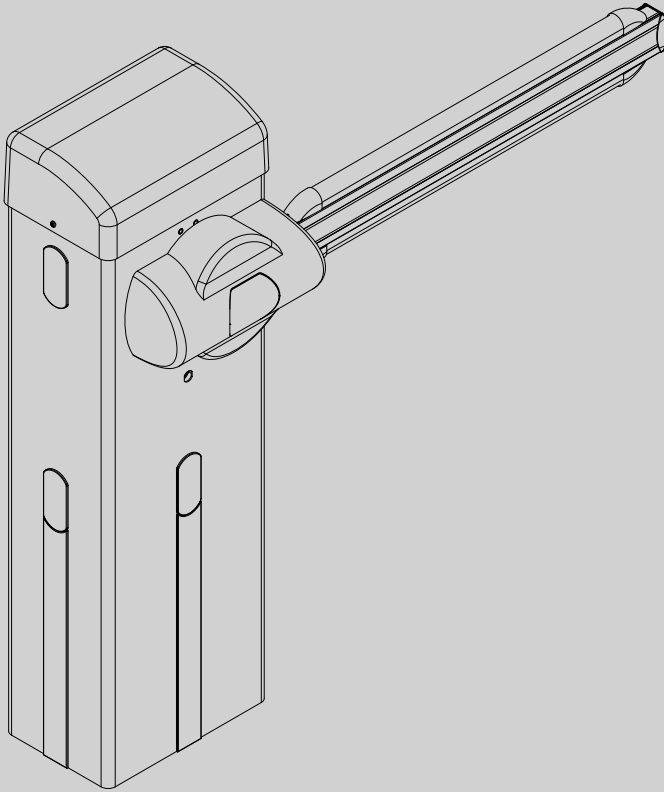




D811999 00100_01 25-03-13

AUTOMATISMO ELETTROMECCANICO PER BARRIERA VEICOLARE
TÖKKEPUUDE ELEKTROMECHANILINE JUHTSEADE
AUTOMATISME ELECTROMECHANIQUE POUR BARRIERE POUR VEHICULES
ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FAHRZEUGSCHRANKEN
AUTOMATISMOS ELECTROMECHANICOS PARA BARRERAS VEHICULAR
ELEKTROMECHANISCH AUTOMATISERINGSSYSTEEM VOOR SLAGBOOM



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
PAIGALDAMIS- JA KASUTUSJUHEND
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN

GIOTTO 30-60 S BT

GIOTTO 30-60 BT

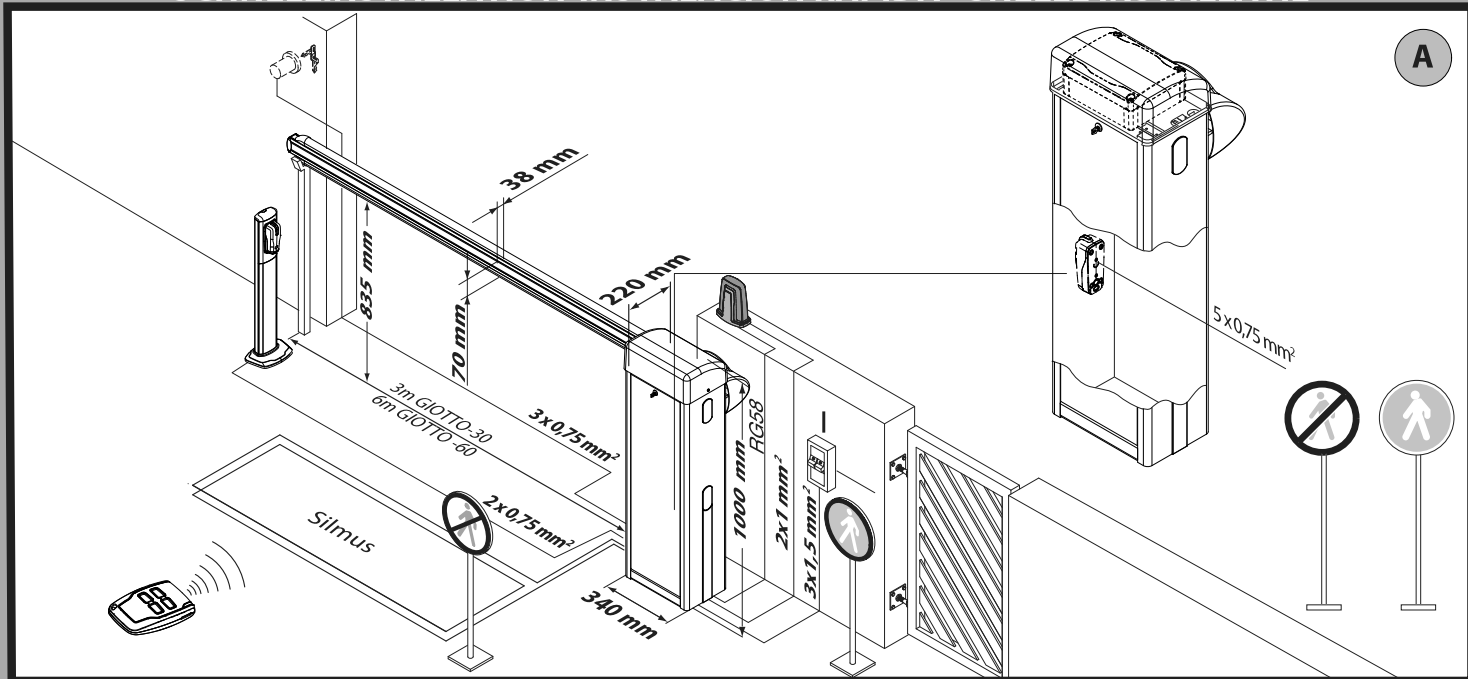


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

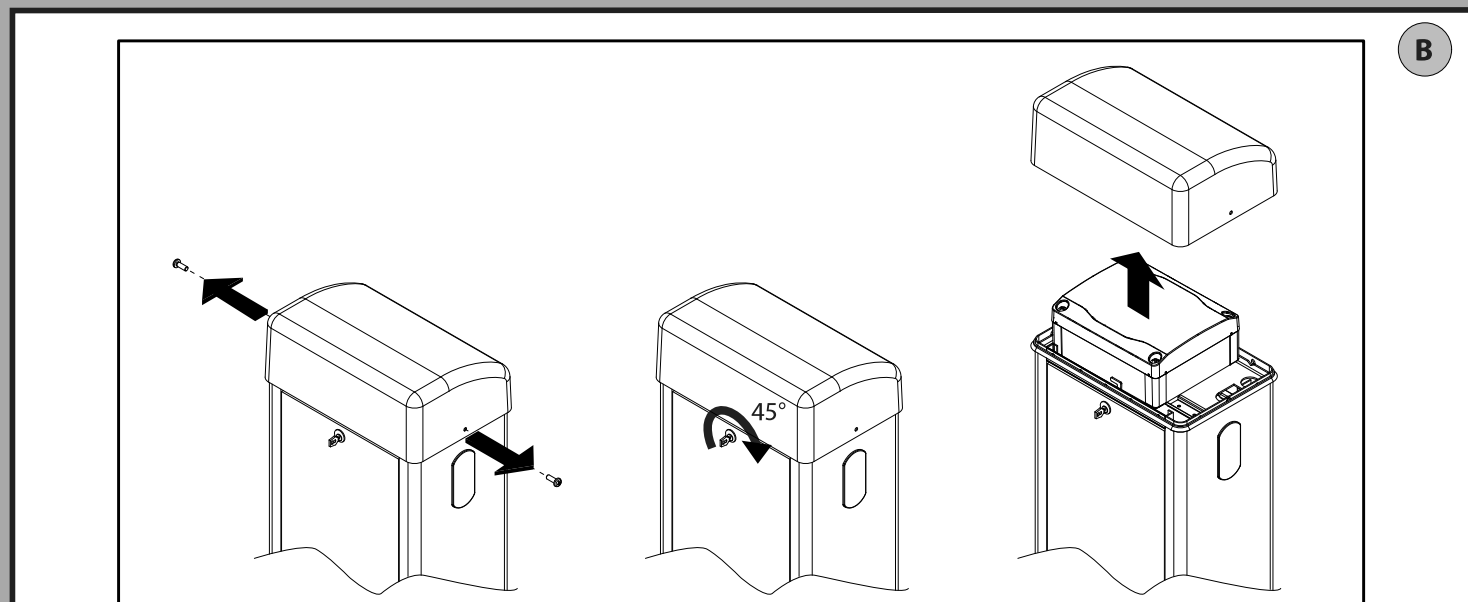
Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Tähelepanu!** Lugege sisalduvaid hoiatusi hoolikalt! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!

INSTALLAZIONE VELOCE-KIIRPAIGALDUS-INSTALLATION RAPIDE
 SCHNELLINSTALLATION-INSTALACION RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

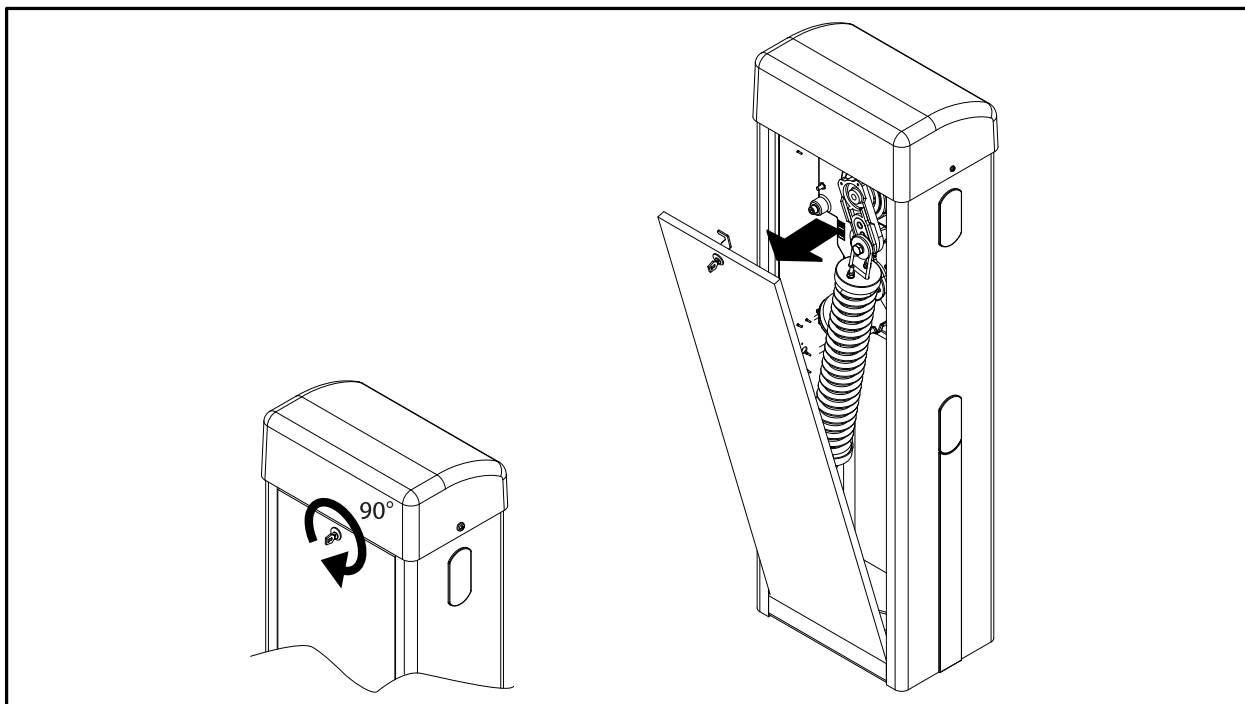
D811999 00100_01



A

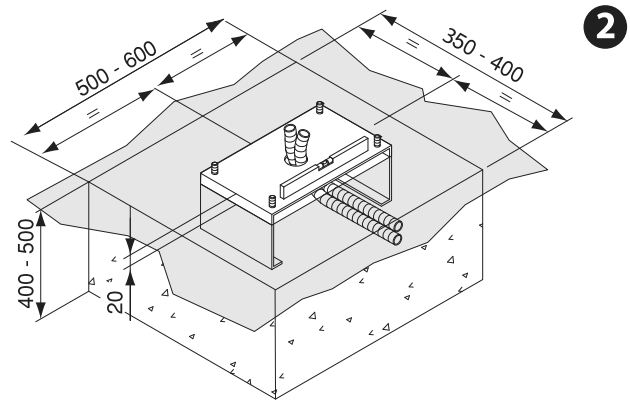
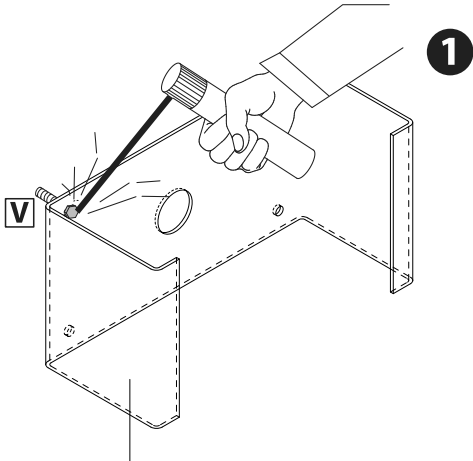


B

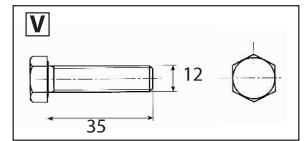


Con scavo di fondazione: // Maapinda kinnitatus paigaldusplaadiga: // Avec tranchée de fondation: //
Mit Fundamentgraben: // Con excavación de cimentación: // Met uitgraving:

B1

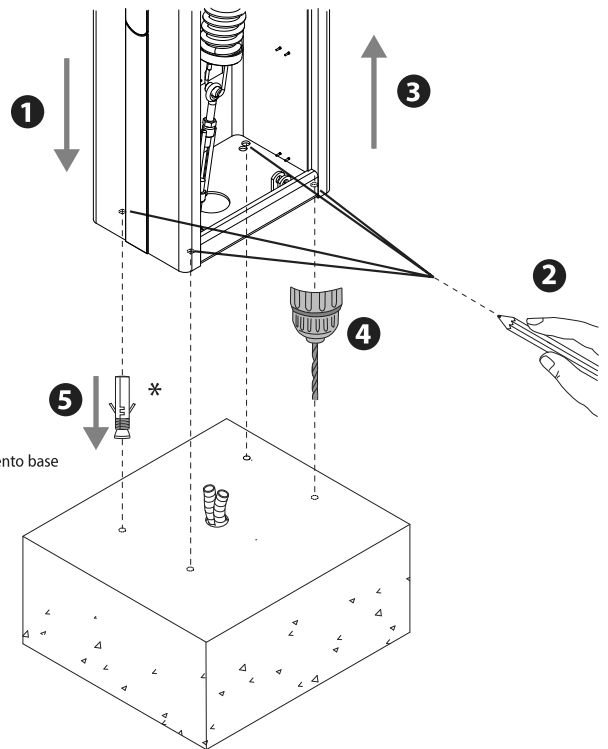
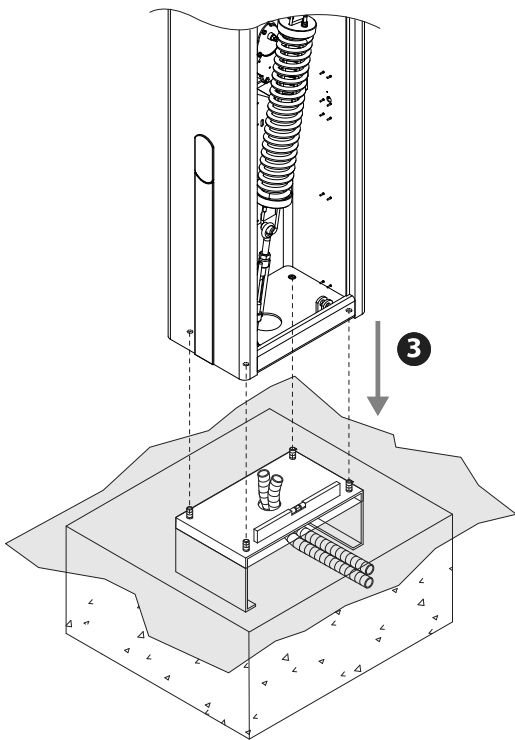


Non in dotazione
Ei kuulu komplekti
Ne sont pas fournis
Nicht im lieferumfang
No asignadas en el equipamiento base
Niet meegeleverd

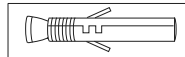


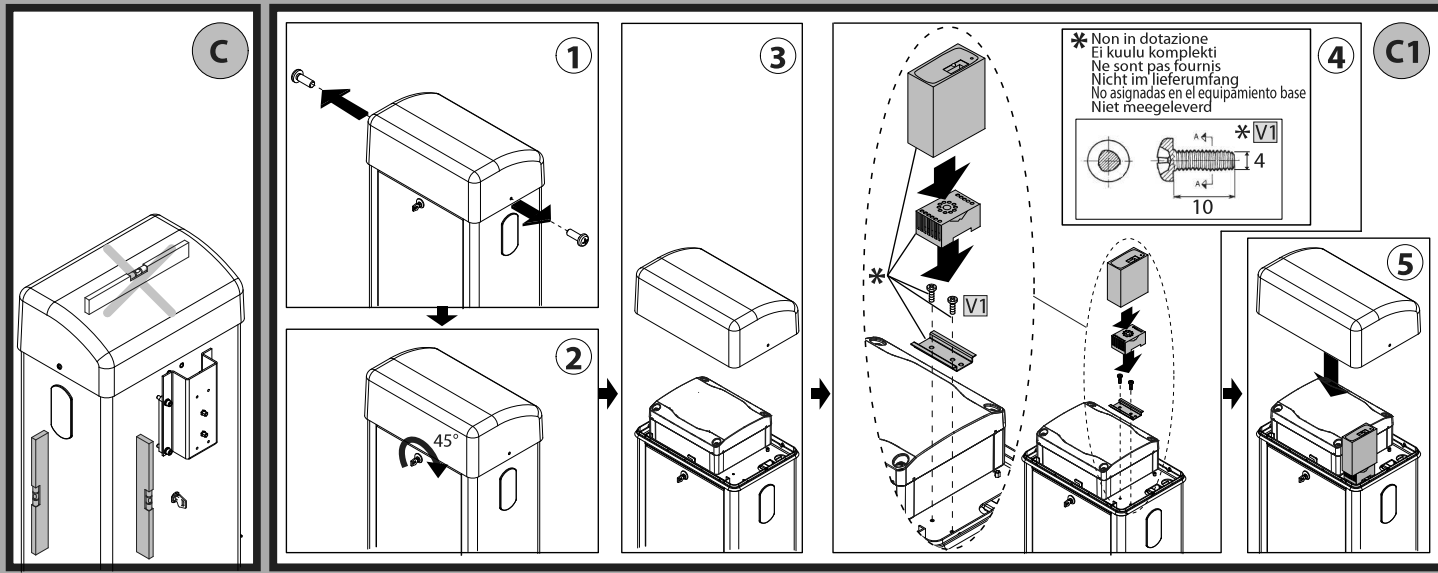
Con tiranti: // Ankerpoltidega: // Avec tirants: // Mit Ankerbolzen: // Con tirantes: // Met spankabels:

B2

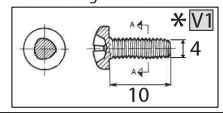


*
Non in dotazione
Ei kuulu komplekti
Ne sont pas fournis
Nicht im lieferumfang
No asignadas en el equipamiento base
Niet meegeleverd





* Non in dotazione
 Ei kuulu komplekti
 Ne sont pas fournis
 Nicht im Lieferumfang
 No asignadas en el equipamiento base
 Niet meegeleverd



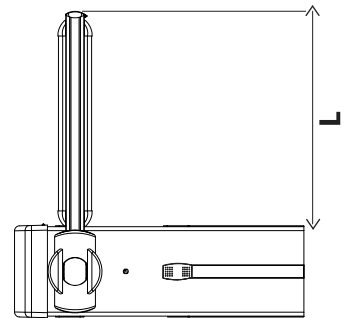
**Montaggio Asta, Poomi kokkupanek, Montage de la barre,
 Montage der Stange, Montaje mástil, Montage stang.**

Assicurarsi che la molla non sia in tensione.
 Veenduge, et vedru ei oleks pinges all.
 Vérifiez si le ressort n'est pas en tension.
 Sicherstellen, dass die Feder nicht gespannt.
 Asegurarse de que el muelle no esté tensado.
 Controleren of de veer niet onder spanning staat.

Per montaggio aste fare riferimento ai manuali
 Vaadake poomi kokkupaneku juhendeid
 Pour monter les barres consultez les manuels
 Bitte nehmen Sie für die Montage der Stange auf die Handbücher Bezug
 Para montar los mástiles consultar los manuales
 Raadpleeg de handleidingen voor de montage van de bomen

GIOTTO BT / GIOTTO S BT

		Accessori: lunghezza utile asta e bilanciamento. / Tarvikud: poomi töö pikkus ja tasakaalustamine. / Accessoires: longueur utile de la barre et équilibrage. Zubehör: Nutzlänge Schranke und Auswuchtung. / Accesorios: longitud útil mástil y balance. / Accessoires: nuttige lengte slagboom en balancering.																	
SB		+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ SB						
PCAN	(solo sopra l'asta)*1		+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN	+ PCAN						
PCAN	(solo sotto l'asta)*2																		
KIT LIGHT			+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT	+ LIGHT						
GA AQ AT - GAMA AQ AT			+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA						
BIR			+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR	+ BIR						
GIOTTO BT/ GIOTTO S BT 60	MIN L	6 m	3,2 m	3,2 m	3,7 m	3,8 m	4 m	4,2 m	4,3 m	4,5 m	4,8 m	3,4 m	3,6 m	4,1 m	4,2 m	4,4 m	4,6 m	4,7 m	5 m
	MAX L	6 m	3,5 m	3,6 m	4,2 m	4,3 m	4,5 m	4,7 m	4,8 m	5 m	5 m	5 m	3,8 m	4 m	4,5 m	4,6 m	4,9 m	5 m	5 m
GIOTTO BT/ GIOTTO S BT 30	MIN L	4,4 m	2,4 m	2,5 m	2,6 m	2,9 m	3,1 m	3,2 m	3,3 m	3,5 m	3,7 m	2,7 m	2,8 m	3,2 m	3,3 m	3,4 m	3,6 m	3,7 m	3,9 m
	MAX L	5 m	3,3 m	3,3 m	3,5 m	4 m	4,2 m	4,3 m	4,4 m	4,7 m	5 m	3,5 m	3,7 m	4,2 m	4,3 m	4,5 m	4,7 m	4,9 m	5 m
GIOTTO BT/ GIOTTO S BT 30	MIN L		2,4 m	2,5 m	2,5 m	2,9 m	2,9 m					2,7 m	2,8 m						
	MAX L		2,7 m	2,7 m	2,8 m	3 m	3 m					2,9 m	2,9 m	3 m					
GIOTTO BT/ GIOTTO S BT 30	MIN L		1,9 m	2 m	2 m	2,3 m	2,5 m	2,5 m	2,6 m	2,8 m	2,9 m	2,2 m	2,3 m	2,6 m	2,7 m	2,8 m	2,9 m		
	MAX L		2,3 m	2,3 m	2,4 m	2,7 m	2,8 m	2,9 m	3 m	3 m	3 m	2,5 m	2,6 m	3 m	3 m	3 m	3 m	3 m	
GIOTTO BT/ GIOTTO S BT 30	MIN L	2,1 m	1 m	1,1 m	1,1 m	1,3 m	1,3 m	1,4 m	1,4 m	1,5 m	1,6 m	1,3 m	1,3 m	1,5 m	1,6 m	1,7 m	1,7 m	1,8 m	1,9 m
	MAX L	3 m	1,9 m	2 m	2 m	2,3 m	2,5 m	2,5 m	2,6 m	2,8 m	2,9 m	2,2 m	2,3 m	2,6 m	2,7 m	2,8 m	2,9 m	3 m	3 m



L: Lunghezza utile asta.

L: Poomi töö pikkus.

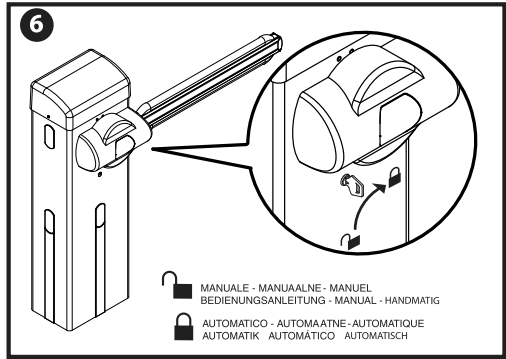
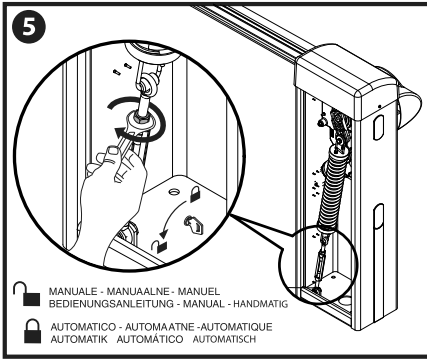
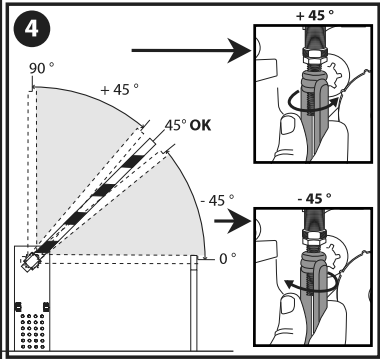
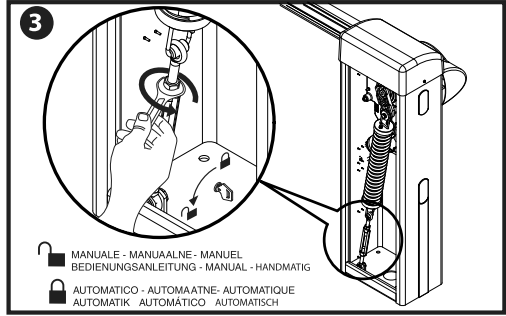
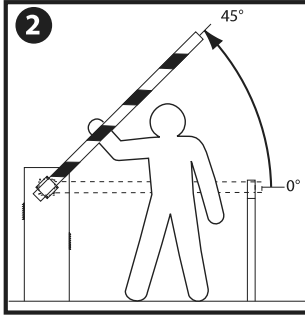
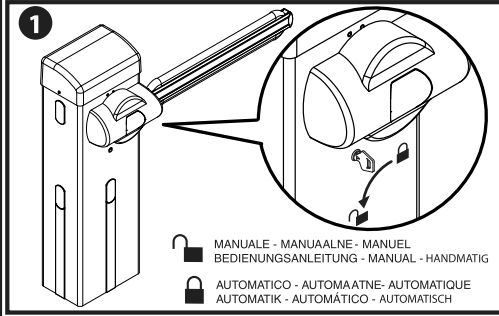
L: Longueur utile de la barre.

L: Nutzlänge der Schranke.

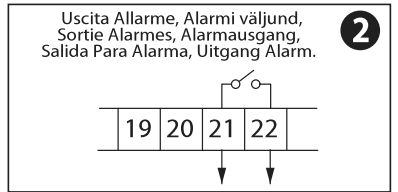
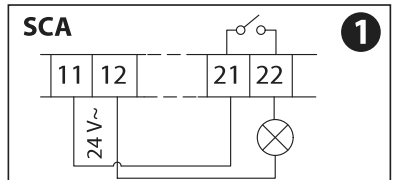
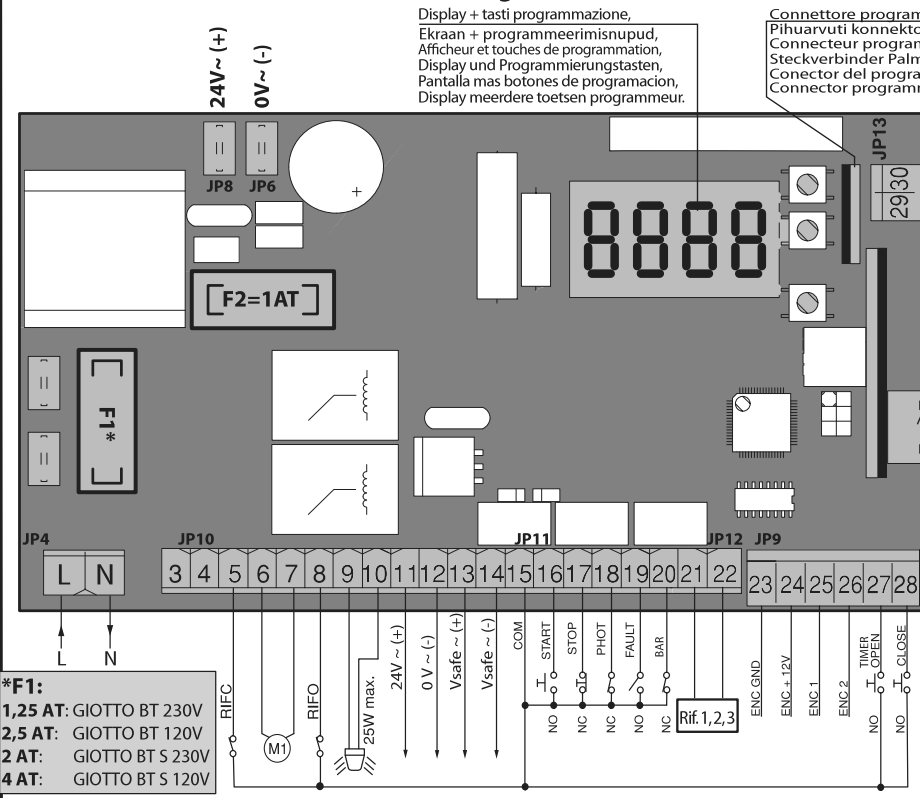
L: Longitud útil mástil.

L: Nuttige lengte slagboom.

*1
(ainult poomist ülalpool)
(uniquement sur la barre)
(nur über der Schranke)
(solo sobre el mástil)
(alleen boven de slagboom)*2
(ainult poomist allpool)
(uniquement sous la barre)
(nur unter der Schranke)
(solo debajo el mástil)
(alleen onder de slagboom)

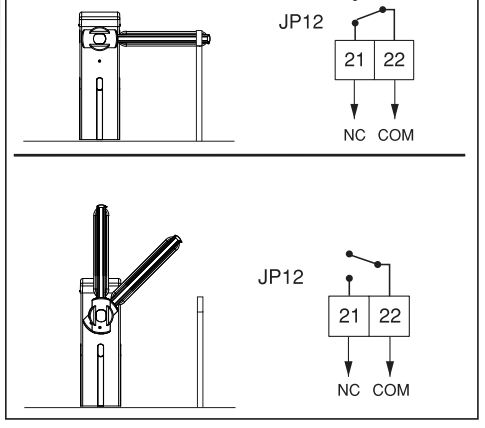
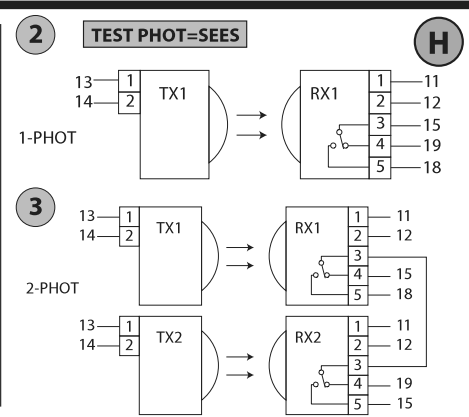
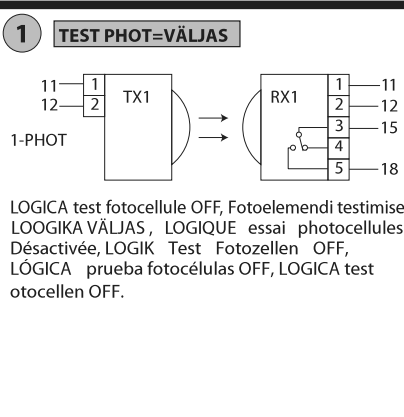


Collegamenti morsettiere, Klemmplaadi kaabeldus, Branchements sur le bornier, Anschlüsse Klemmleiste, Conexiones tablero de bornes, Aansluitingen aansluitkast.



Connessione A Sistema Gestione Parcheggio Parky, Parky Car-park haldussüsteemiga ühendamine, Connexion Au Systeme De Gestion Des Parkings Parky, Anschluss An Das Parkplatzbewirtschaftungssystem Parky, Conexion Al Sistema De Gestion De Aparcamien tos Parky, Erbinding Met Beheersysteem Parky-parkeerplaatsen.

3



LIHTSUSTATUD MENÜÜ

D811999 00100_01

LEGEND

+ ↑
 - ↓
 OK ←

Üles kerimine

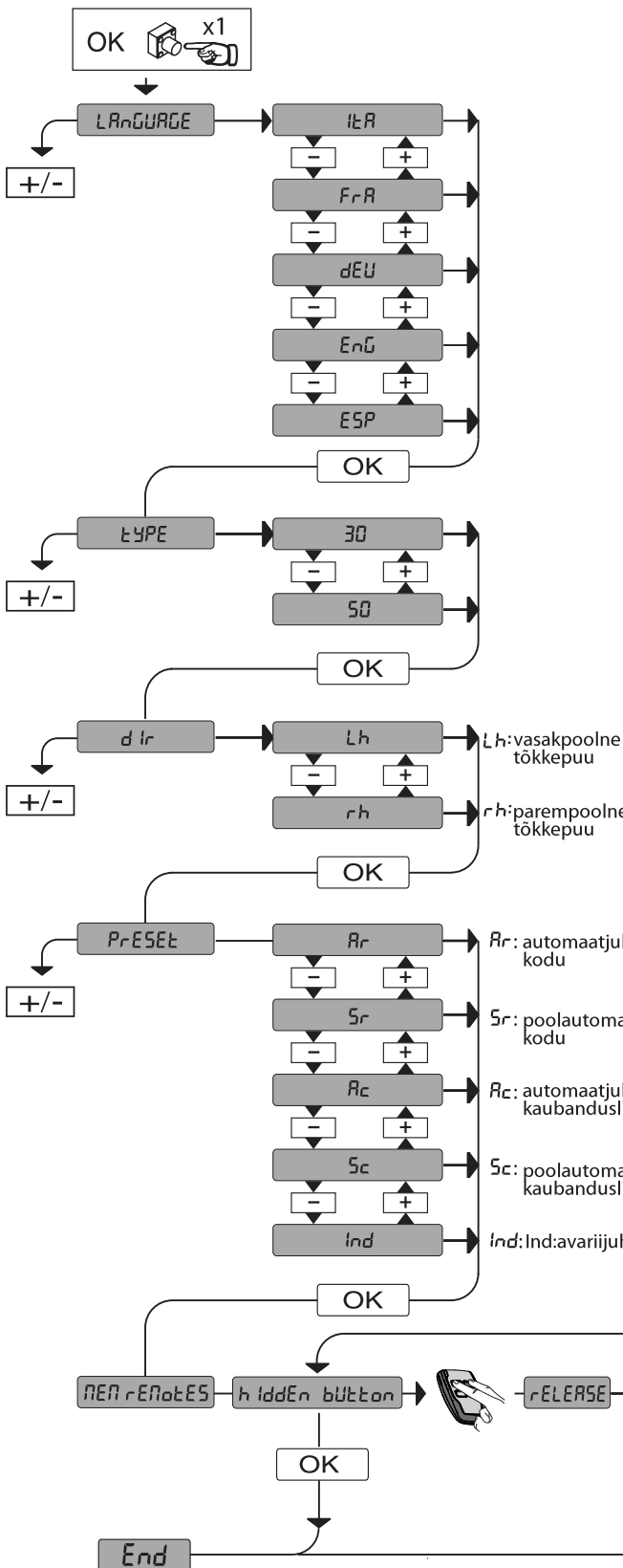
Alla kerimine

Kinnitus/ekraani sisselülitamine

+
 -

Menüüst väljumine

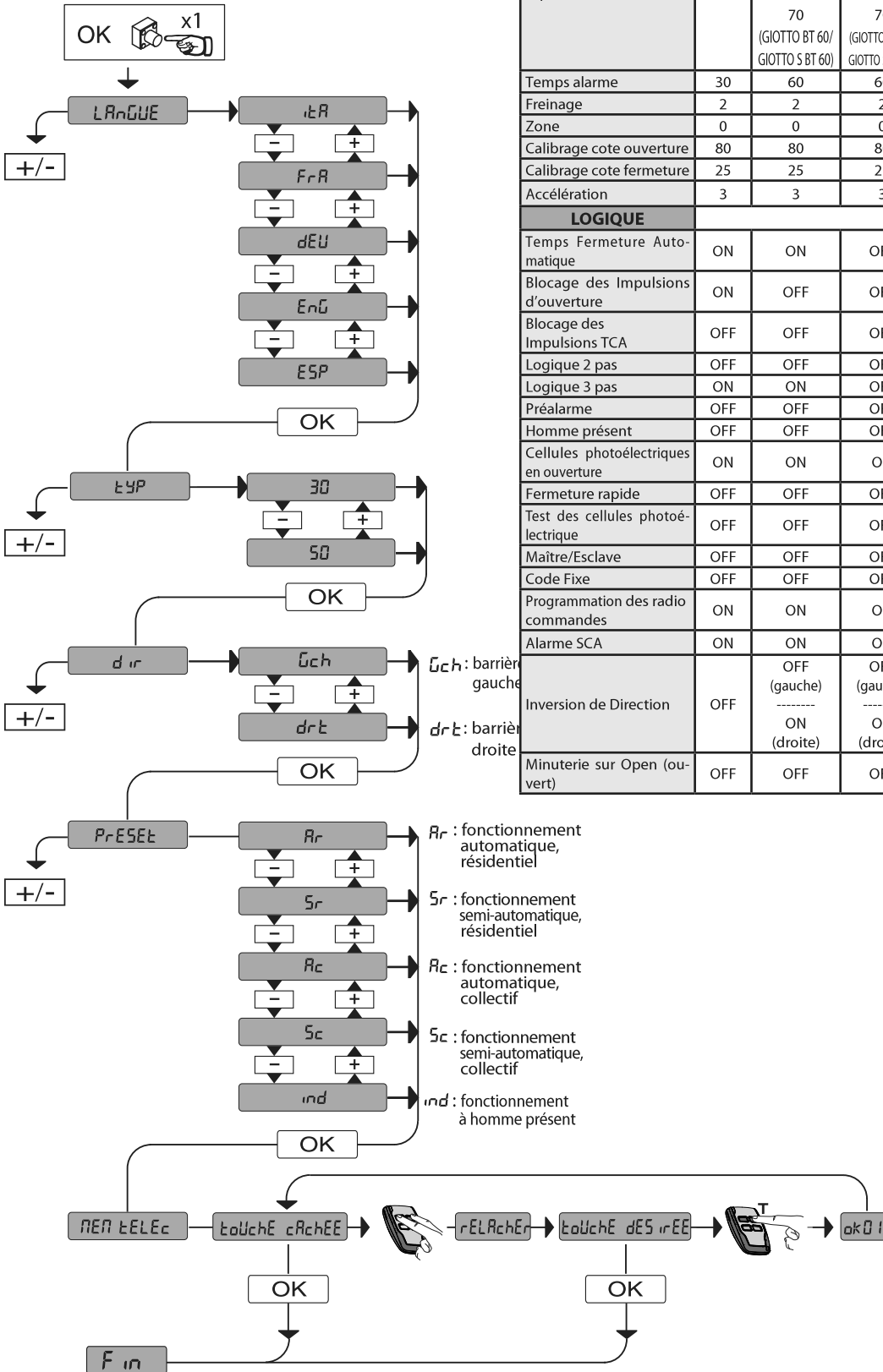
EELSEADISTATUD	VAIKIMISI	R _r	S _r	R _c	S _c	Ind
PARAMETRID						
Automaatne sulgumisaeg	10	10	10	5	5	5
Pöörded avanemisel	75	99	99	99	99	99
Pöörded sulgumisel	75	99	99	99	99	99
Kiirus avanemisel	99	99	99	99	99	99
Kiirus sulgumisel	99	99	99	99	99	99
Aeglustuskaugus	70	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)
		70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)
Alarml aeg	30	60	60	30	30	30
Pidurdus	2	2	2	2	2	2
Tsoon	0	0	0	0	0	0
Avanemisväärtuse kalibreerimine	80	80	80	80	80	80
Sulgumisväärtuse kalibreerimine	25	25	25	25	25	25
Kiirendus	3	3	3	3	3	3
LOOGIKA						
Automaatne sulgumisaeg	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Ploki impulsid	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
TCA impulsilukk	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2 sammu	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
3 sammu	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Eelhoiatus	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
Lokaalrežiim	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
Fotoelemendi avanemisel	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
Kiirsulgumine	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Fotoelemendi testimine	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Peamine/alam	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Fikseeritud kood	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Programmeerimine kaugjuhtimisega	ON	ON	ON	ON	ON	ON
SCA alarm	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
Suunamuutus	OFF	OFF (left)	OFF (left)	OFF (left)	OFF (left)	OFF (left)
		ON (right)	ON (right)	ON (right)	ON (right)	ON (right)
Avanemise taimer	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF



MENU SIMPLIFIÉ

LEGENDA

- + ↑ Monter
- ↓ Descendre
- OK Confirmation/Allumage afficheur
- +/- Sortir du menu

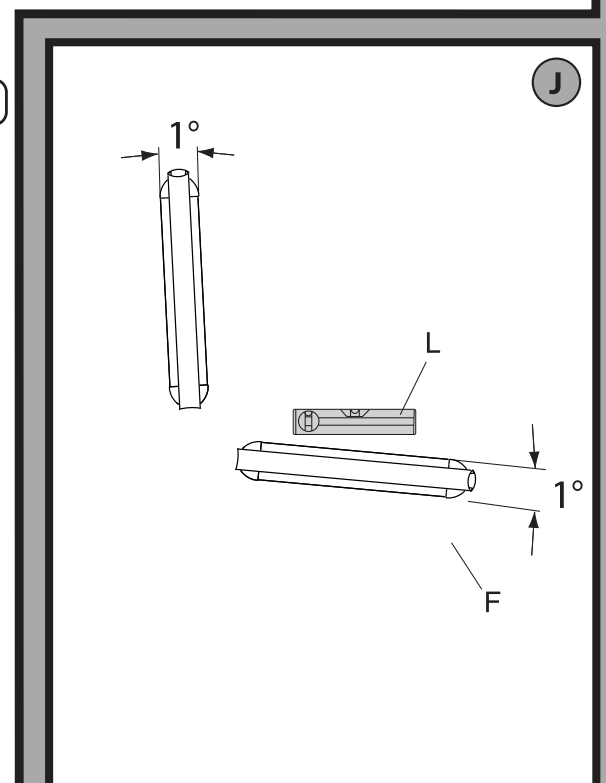
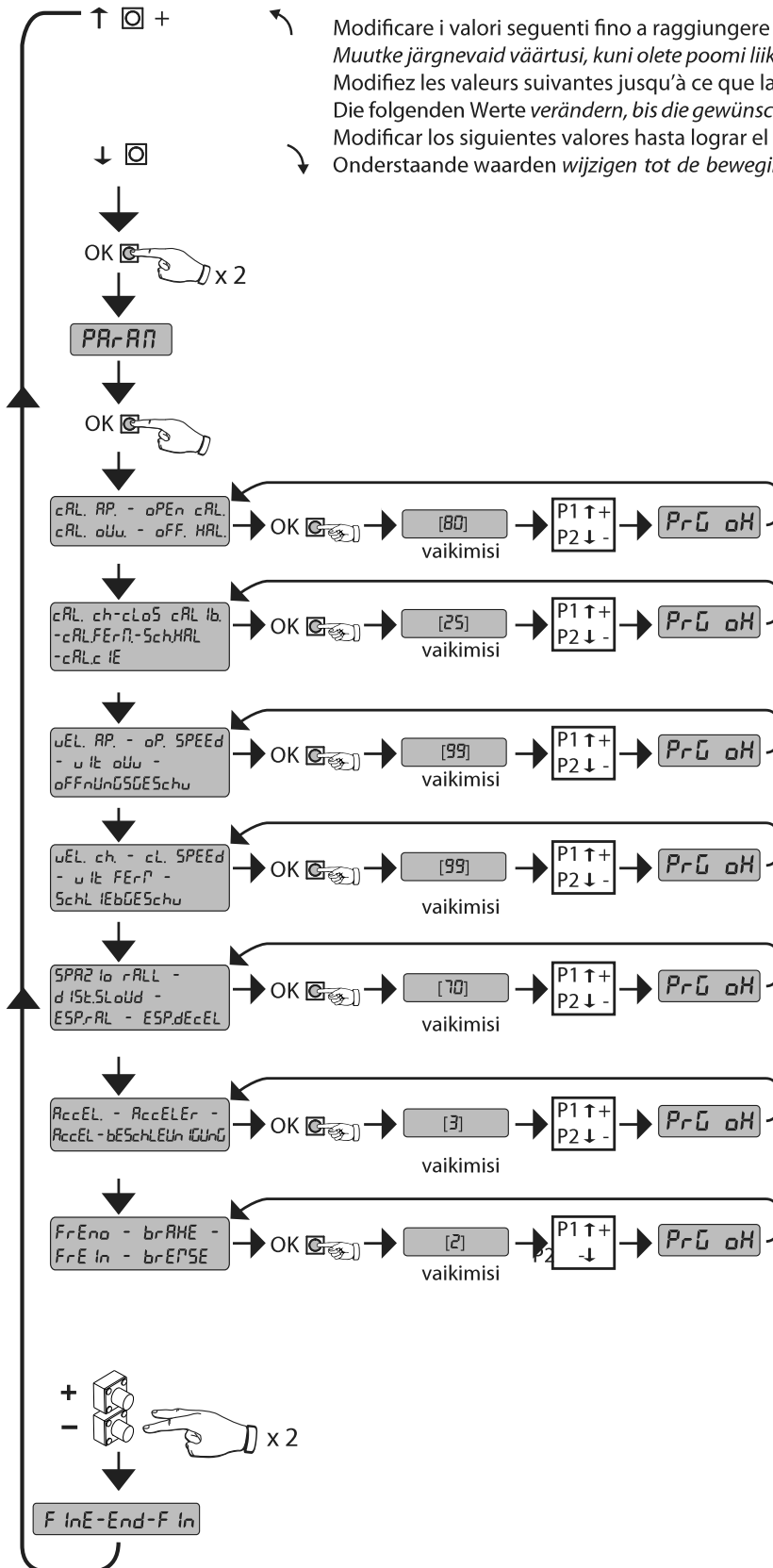


PRESET	DEFAULT	R _r	S _r	R _c	S _c	ind
PARAMÈTRES						
Temps Fermeture Automatique	10	10	10	5	5	5
Couple ouverture	75	99	99	99	99	99
Couple fermeture	75	99	99	99	99	99
Vitesse Ouverture	99	99	99	99	99	99
Vitesse Fermeture	99	99	99	99	99	99
Espace ralentissement	70	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)
		70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)	70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)
Temps alarme	30	60	60	30	30	30
Freinage	2	2	2	2	2	2
Zone	0	0	0	0	0	0
Calibrage cote ouverture	80	80	80	80	80	80
Calibrage cote fermeture	25	25	25	25	25	25
Accélération	3	3	3	3	3	3
LOGIQUE						
Temps Fermeture Auto- matique	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Blocage des Impulsions d'ouverture	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
Blocage des Impulsions TCA	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Logique 2 pas	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Logique 3 pas	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Préalarme	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
Homme présent	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
Cellules photoélectriques en ouverture	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
Fermeture rapide	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Test des cellules photoé- lectrique	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Maître/Esclave	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Code Fixe	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Programmation des radio commandes	ON	ON	ON	ON	ON	ON
Alarme SCA	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
Inversion de Direction	OFF	OFF (gauche)	OFF (gauche)	OFF (gauche)	OFF (gauche)	OFF (gauche)
		ON (droite)	ON (droite)	ON (droite)	ON (droite)	ON (droite)
Minuterie sur Open (ou- vert)	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF

REGOLAZIONI PRELIMINARI, ESIALGSED KORRIGEERIMISED, RÉGLAGES PRÉALABLES, VORLÄUFIGE EINSTELLUNGEN, REGULACIONES PRELIMINARES, VOORLOPIGE AFSTELLINGEN.

I

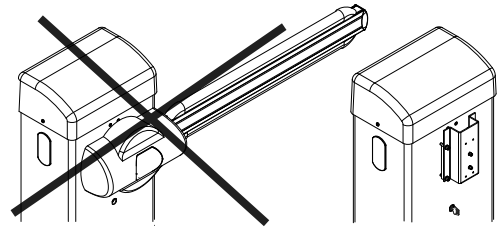
Modificare i valori seguenti fino a raggiungere il movimento dell'asta desiderato,
Muutke järgnevaid väärtusi, kuni olete poomi liikumisega rahul,
 Modifiez les valeurs suivantes jusqu'à ce que la barre se déplace de la façon voulue,
 Die folgenden Werte verändern, bis die gewünschte Bewegung der Stange erzielt wird,
 Modificar los siguientes valores hasta lograr el movimiento deseado del mástil,
 Onderstaande waarden wijzigen tot de beweging van de gewenste stang bereikt wordt.



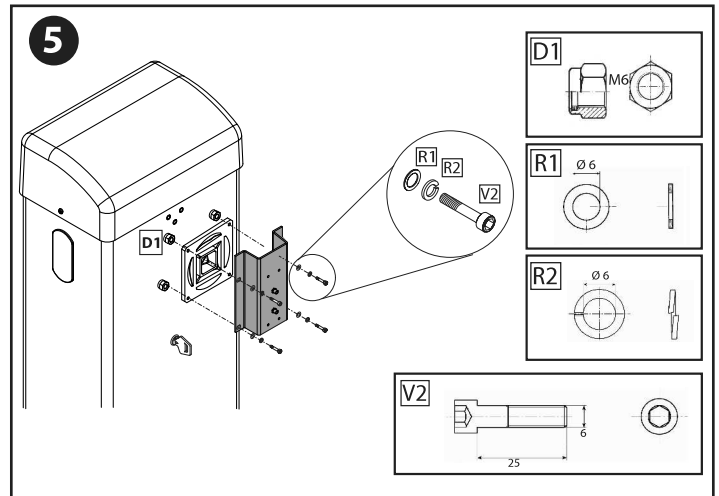
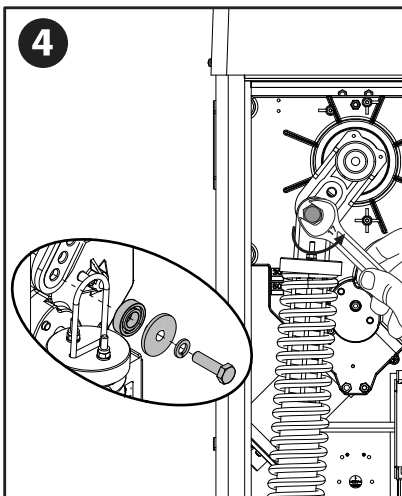
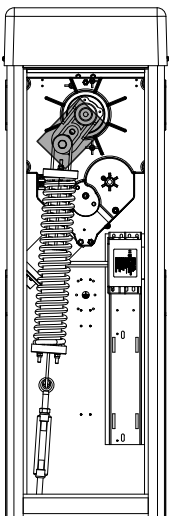
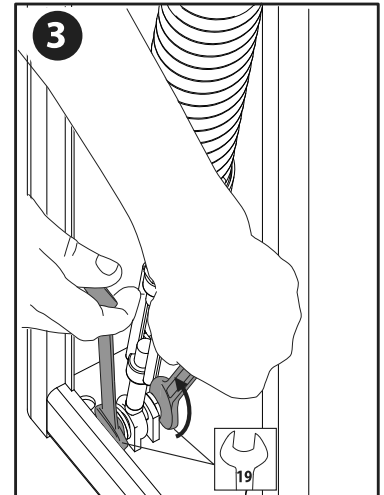
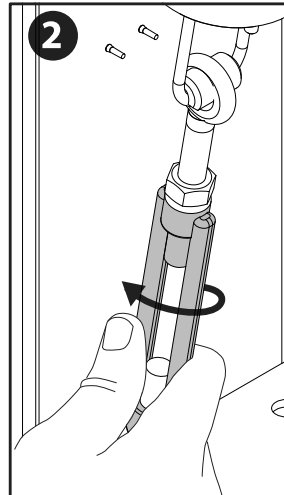
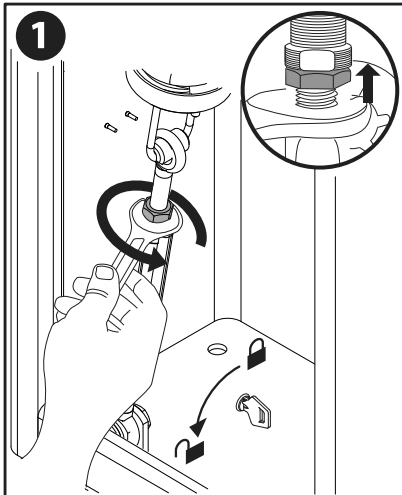
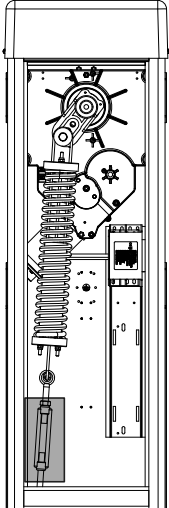
**MONTAGGIO ASTA DESTRA, PAREMPOOLSE POOMI KOKKUPANEK, MONTAGE DE LA BARRE DROITE
RECHTE MONTAGE DER STANGE, MONTAJE MÁSTIL DERECHO, MONTAGE RECHTERSTANG.**

AA

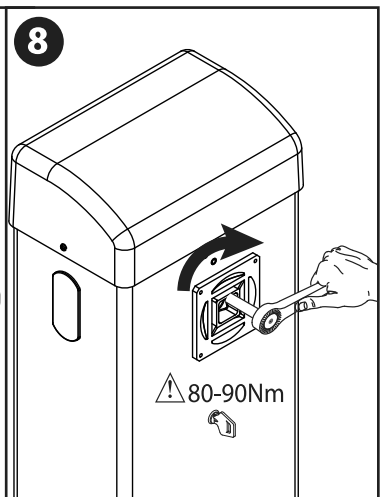
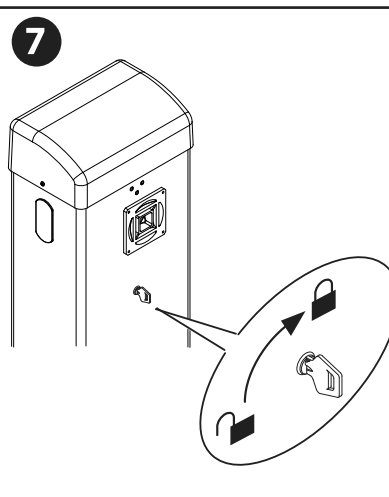
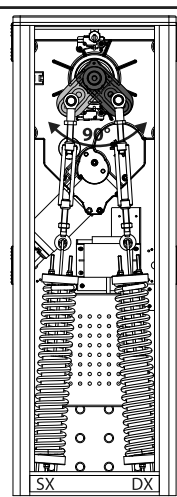
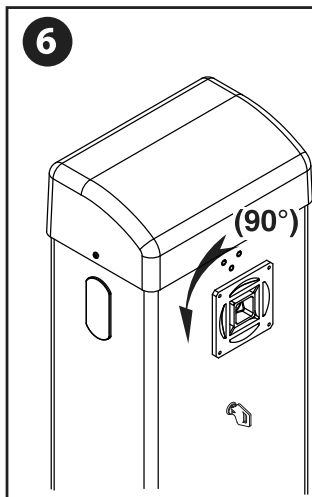
Assicurarsi che la molla non sia in tensione, e l'asta non sia montata.
 Veenduge, et vedru poleks surve all ja et poom poleks kinnitatud.
 Vérifiez si le ressort n'est pas en tension et si la tige n'est pas montée.
 Sicherstellen, dass die Feder nicht gespannt und die Stange nicht montiert ist.
 Asegurarse de que el muelle no esté tensado y de que el mástil no esté montado.
 Controleren of de veer niet onder spanning staat, en de stang niet gemonteerd is.



Smontare il gruppo molla, Eemaldage vedrukomplekt, Démontez le groupe ressort, Die Feder-Baugruppe ausbauen, Desmontar el grupo muelle, De groep veer demonteren.



Rimontare il gruppo molla a destra, Kinnitage parempoolse vedrukomplekt, Remontez le groupe ressort à droite, Die Baugruppe neu montieren, Feder rechts, Volver a montar el grupo muelle a la derecha, De veergroep opnieuw rechts monteren.



MONTAGGIO LAMPEGGIANTE, OHUTULE KINNITAMINE, MONTAGE DU CLIGNOTANT, MONTAGE DER BLINK - LEUCHTE, MONTAJE DEL INDICADOR PARPADANTE, MONTAGE FOTOCCEL

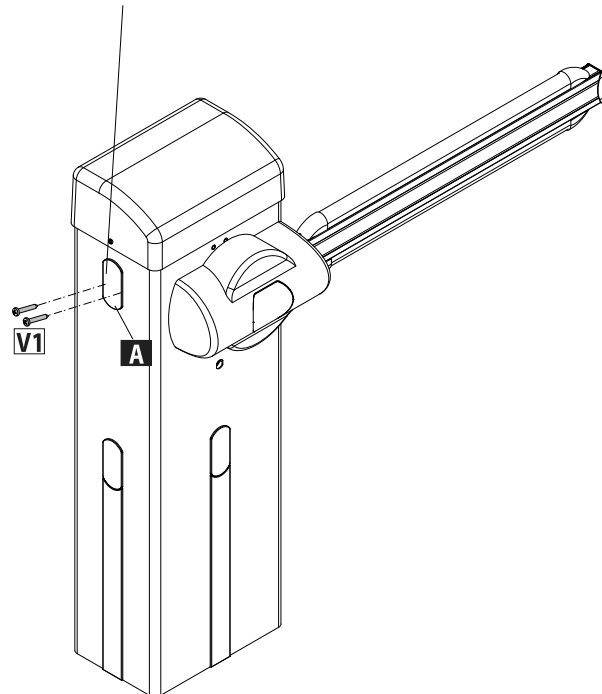
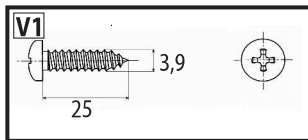
AB

Per l'installazione del lampeggiante fare riferimento ai manuali del lampeggiante
Ohutule paigaldamise juhisteks vaadake ohutule juhendit
 Pour monter le clignotant consultez le manuel du clignotant
Bitte nehmen Sie für die Installation der Blinkleuchte auf das Handbuch der Blinkleuchte Bezug
Para instalar el indicador parpadeante consultar el manual del mismo
Raadpleeg de handleiding van het zwaailicht voor de installatie van het zwaailicht

Installazione lampeggiante
 Ohutule paigaldamine
 Installation du clignotant
 Installation der Blinkleuchte
 Instalación del indicador parpadeante
 Installatie zwaailicht

ATTENZIONE! togliere il coperchietto A
TÄHELEPANU! Eemaldage kate A
ATTENTION ! Retirez le couvercle A
ACHTUNG! Entfernen Sie die Abdeckung A
¡ATENCIÓN! Quitar la tapa A
OPGELET! Demonteer het klepje A

ATTENZIONE! fissare il lampeggiante alla barriera con la vite (V1)
TÄHELEPANU! Kinnitage ohutuli tõkkepuu külge kruviga (V1)
ATTENTION ! Fixez le clignotant sur la barrière avec la vis (V1)
ACHTUNG! Befestigen Sie die Blinkleuchte mit der Schraube (V1) an der Schranke
¡ATENCIÓN! Fijar el indicador parpadeante a la barra con el tornillo (V1)
OPGELET! Bevestig het zwaailicht met de schroef (V1) aan de slagboom



MONTAGGIO FOTOCELLULA, FOTOELEMENTI KINNITAMINE, MONTAGE DE LA PHOTOCELLULE, MONTAGE DER FOTOZELLE, MONTAJE DE LA FOTOCÉLULA, MONTAGE FOTOCCEL

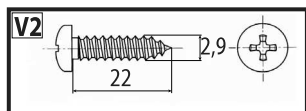
AC

Per l'installazione della fotocellula e della fotocellula con supporto colonnina fare riferimento ai manuali delle fotocellule e ai manuali supporto colonnina
Vaadake fotoelemendi ja postile kinnitatud fotoelemendi paigaldamise juhiseid fotoelemendi ja postile kinnitamise juhenditest
 Pour monter la photocellule et la photocellule avec colonnette de support consultez le manuel des photocellules et le manuel de la colonnette de support
Bitte nehmen Sie für die Installation der Fotozelle und der Fotozelle mit Säulenhalterung auf das Handbuch der Fotozellen und auf das Handbuch der Säulenhalterung Bezug
Para instalar la fotocélula y la fotocélula con soporte columna consultar el manual de las fotocélulas y el manual del soporte columna
Raadpleeg de handleiding van de fotocellen en de handleiding van de steunpilaar voor de montage van de fotocel en de fotocel met steunpilaar

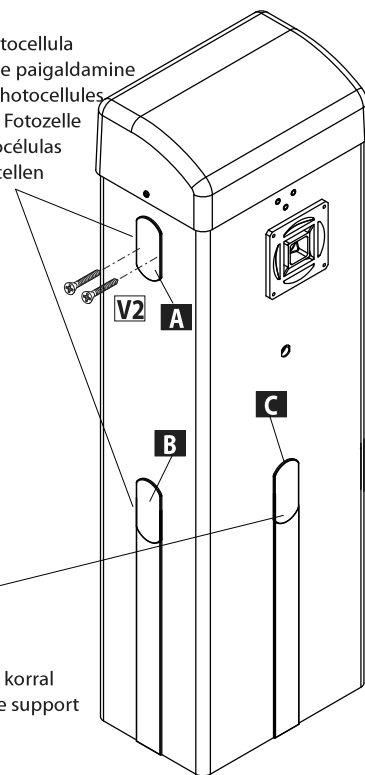
Installazione fotocellula
 Fotoelementide paigaldamine
 Montage des photocellules
 Installation der Fotozelle
 Instalación fotocélulas
 Installatie fotocellen

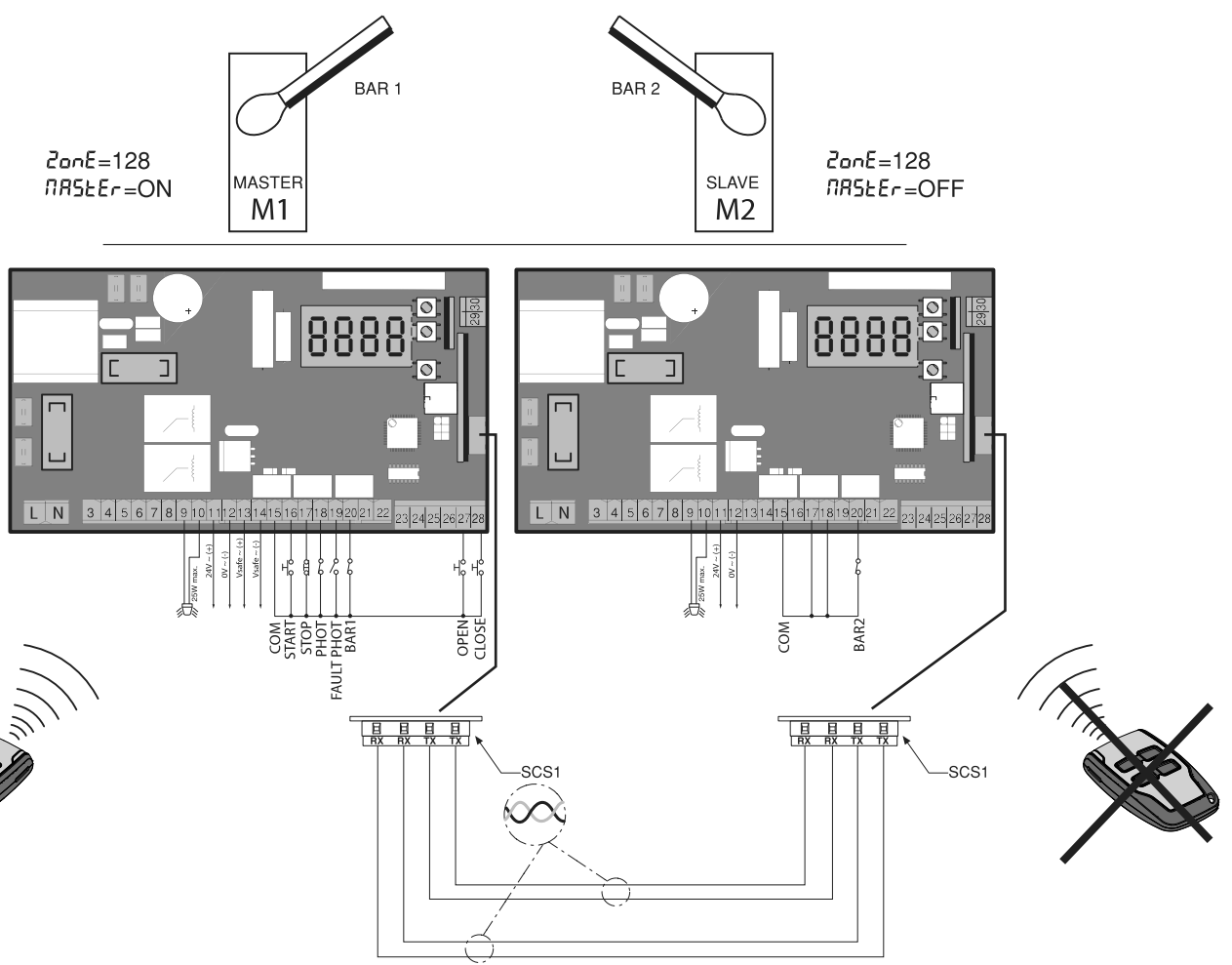
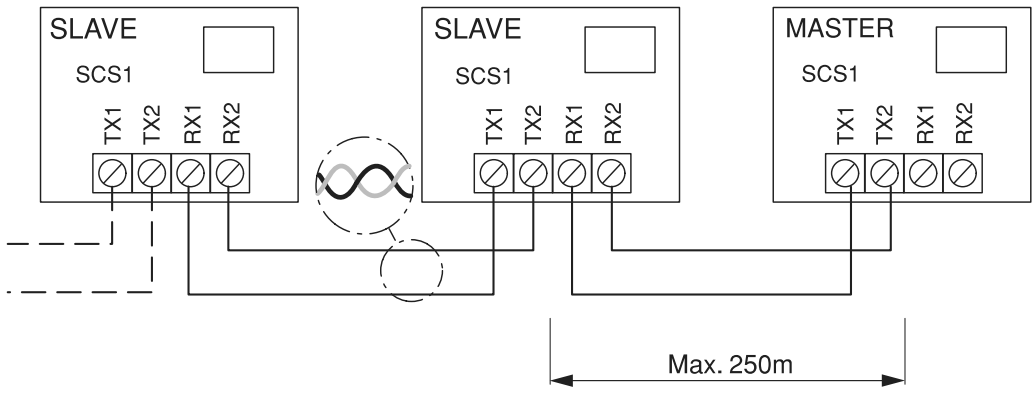
ATTENZIONE! togliere il coperchietto A, B o C per installare la fotocellula o il supporto colonnina
Tähelepanu! Eemaldage kate A, B või C, et paigaldada fotoelement või kinnitada postile
Attention ! Retirez le couvercle A, B ou C pour monter la photocellule ou la colonnette de support
Achtung! Entfernen Sie die Abdeckung A, B oder C für die Installation der Fotozelle oder der Säulenhalterung
¡Atención! Quitar la tapa A, B o C para instalar la fotocélula o el soporte columna
Opgelet! Demonteer het klepje A, B of C voor de installatie van de fotocel of de steunpilaar

ATTENZIONE! fissare la fotocellula alla barriera con la vite qui illustrata (V2)
TÄHELEPANU! Kinnitage fotoelement kruviga (V2) tõkkepuule
ATTENTION ! Fixez la photocellule sur la barrière avec la vis (V2)
ACHTUNG! Befestigen Sie die Fotozelle mit der Schraube (V2) an der Schranke
¡ATENCIÓN! Fijar la fotocélula a la barra con el tornillo (V2)
OPGELET! Bevestig de fotocel met de schroef (V2) aan de slagboom

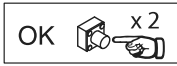


Installazione fotocellula con relativo supporto
 Fotoelemendi kinnitamine postile paigalduse korral
 Montage de la photocellule avec colonnette de support
 Installation der Fotozelle mit Säulenhalterung
 Instalación fotocélula con soporte columna
 Installatie fotocel met steunpilaar





JUURDEPÄÄS MENÜÜDESSE (Joon. 1)



LEGEND

8888

+ ↑
 - ↓
 OK ←

Üles kerimine

Alla kerimine

Kinnitus/ekraani sisselülitamine

+
 -

Menüüst väljumine

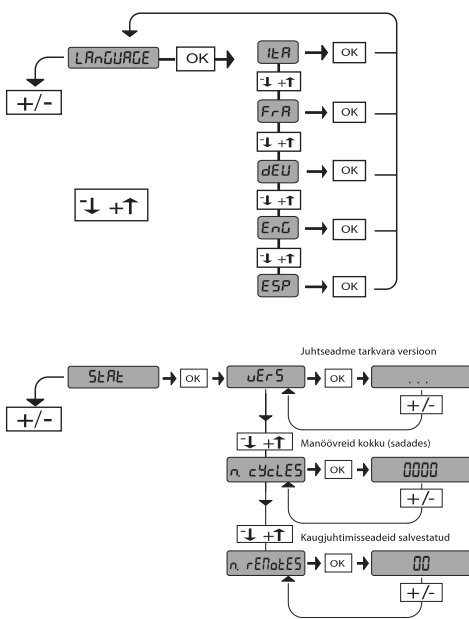
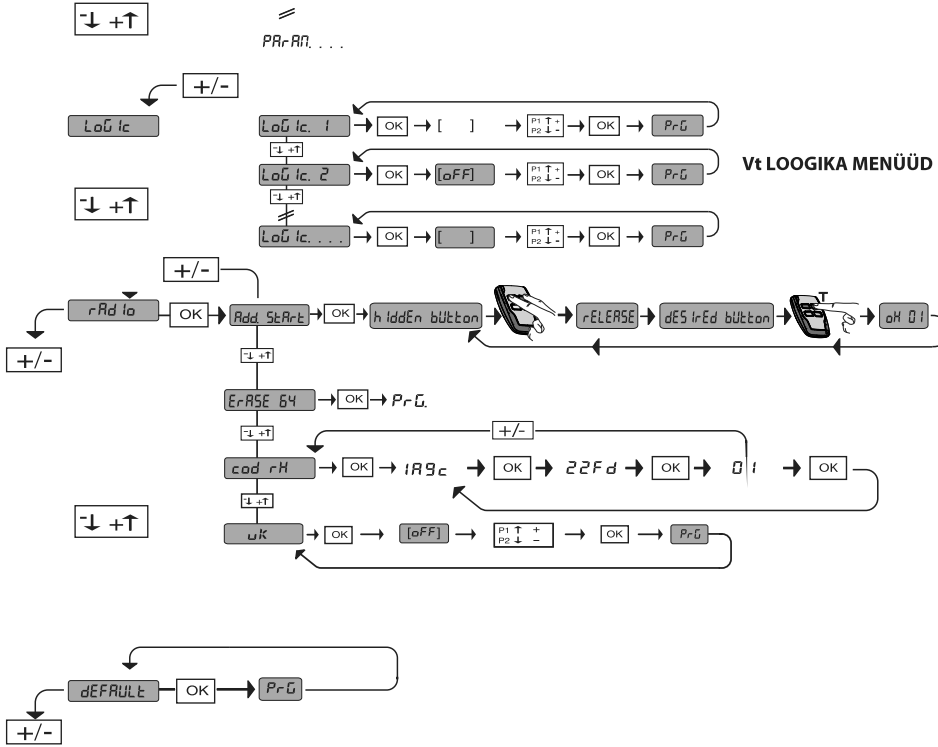
PARAR. 1

PARAR. 2

PARAR. ...

Vt PARAMEETRITE MENÜÜD

Vt LOGIKA MENÜÜD



DIAGNOSTIKA ja HOIATUSED		
DIAGNOSTIKA-KOOD	KIRJELDUS	MÄRKUSED
StRE	START sisend aktiveeritud	
StoP	STOP sisend aktiveeritud	
Phot	PHOT sisend aktiveeritud	
bAr	SAFETY EDGE sisend aktiveeritud	
bAr2	SAFETY EDGE sisend aktiveeritud alamajamil (vastamisi tiibade ühendus)	
cLS	CLOSE sisend aktiveeritud	
oPEn	OPEN sisend aktiveeritud	
tINE	TIMER sisend aktiveeritud	
Suo	avanemispiirlüliti sisend aktiveeritud	
Suc	sulgemispiirlüliti sisend aktiveeritud	
rEFo	sisendreferentsavamise lubamine	
rEFc	sisendreferentssulgemise lubamine	
Erõ i	fotoelementide test ebaõnnestus	kontrollige fotoelemendi ühendus ja/või loogikaseadeid
Er IH*	juhtseadme riistvara test ebaõnnestus	kontrollige ühendusi ajamiga
Er2H*	kodeerija viga	ajami või signaalikodeerija toitejuhtmed valesti/pole ühendatud
Er3H*	suunavahetus takistuse tõttu	kontrollige, kas on takistusi
Er4H*	Kuumuskaitse	Laske seadmel jahtuda
Er5H*	anomaalia välisseadmetega suhtlemises	kontrollige Scs1 jadaühendusi
Erõ 1	aku tühjeneb	
ErFH*	piirlüliti viga	kontrollige piirlüliti ühendusi

* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

35.40

└ Takistuse piirmäär

└ Mootori maksimaalne hetkeline pöördemoment

HOIATUS! Olulised ohutusjuhised. Lugege hoolikalt ja järgige tootega kaasnevat ohutus- ja kasutusjuhendit, sest vale kasutus võib põhjustada inimestele, loomadele ja varale kahjustusi. Hoiatuse ja juhised annavad olulist informatsiooni ohutuse, paigalduse, kasutuse ja hoolduse kohta. Hoidke juhendid alles, et saaksite need lisada tehnilisse toimikusse ja hoida edaspidiseks käepärast.

ÜLDINE OHUTUSTEAVE

- Toode kujundati ja toodeti vaid käesolevas dokumentatsioonis ettenähtud otstarbekes. Igasugune muu kasutus võib toodet kahjustada ja olla ohtlik.
- Masina koostises olevad üksused ja selle paigaldus peavad vastama järgmistele Euroopa direktiividele: 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ, 2006/42/EÜ, 99/05/EÜ (ja hilisematele muudatustele). Kõikides EÜ-sse mitte kuuluvates riikides on soovituslik lisaks ülalmainitud standarditele olla vastavuses kehtivatele riiklikele standarditele, et saavutada ohutus.
 - Käesoleva toote tootja (siin ja edaspidi „Ettevõtte“) keeldub igasugusest vastutusest tagajärgede eest, mis tulenevad hea ehitustava mittejärgimisest sulgivate struktuuride (uksed, väravad jne) konstrueerimisel ning kasutusel tekkida võivast deformatsioonist.
 - Paigaldust tohivad teostada kvalifitseeritud töötajad (professionaalne paigaldaja vastavalt standardile EN 12635) kooskõlas hea tava ja kehtivate normidega.
 - Enne paigaldustööde alustamist viige läbi vajalikud ehituslikud muudatused, et tagada ohutus, mis kaitseksid või isoleeriksid lõmastamis-, löike- ja lohistamisohu ohupiirkondades vastavalt standardite EN 12604 ja 12453 sätetele või kohalikele paigaldusstandarditele. Kontrollige, et olemasolev konstruktsioon vastaks vajalikele tugevus- ja stabiilsusnõuetele.
 - Enne paigaldustööde alustamist kontrollige, et toode poleks kahjustunud.
 - Ettevõtte keeldub igasugusest vastutusest tagajärgede eest, mis tulenevad hea ehitustava mittejärgimisest sulgivate struktuuride (uksed, väravad jne) konstrueerimisel ning kasutusel tekkida võivast deformatsioonist.
 - Veenduge, et märgitud temperatuurivahemik ühilduks kohaga, kuhu automaatikasüsteem paigaldatakse.
 - Ärge paigaldage toodet plahvatusohtlikku keskkonda: tuleohtlike aurude või gaaside olemasolu viitab tõsisele ohutegurile.
 - Enne paigaldustööde alustamist lülitage vooluvõrgust välja. Samuti eemaldage igasugused puhverakud, kui need on.
 - Enne toiteallika ühendamist veenduge, et toote näitajad vastaksid vooluvõrgu näitajatele ja et sobiv rikkevoolu kaitse lülitid ja liigvoolukaitseseade oleksid elektrisüsteemist üllalini kaudu paigaldatud. Laske automaatikasüsteemi toiteallikas varustada lülitit või omnipolaarse kaitse lülitiga, kontaktide eraldusega, mis vastab normide nõuetele.
 - Veenduge, et toiteallikast ülesliini oleks paigaldatud mitte rohkem kui 0,03A piirmääraga rikkevoolu kaitse lülitit ja muud normidega nõutud seadmed.
 - Veenduge, et maandussüsteem oleks korrektselt paigaldatud: maandage kõik sisenemissüsteemi metallosad (uksed, väravad jne) ja kõik süsteemi muud osad, millel on maandusklemm.
 - Paigaldustööd tuleb läbi viia ohutusseadmete ja juhtseadmetega, mis vastavad standarditele EN 12978 ja EN 12453.
 - Deformeeruvad nurgad võivad löögijõudu vähendada.
 - Juhul, kui löögijõud ületavad vastavate standardite väärtusi, paigaldage elektro- või survetundlikud seadmed.
 - Paigaldage kõik ohutusseadmed (fotoelemendid, ohutusnurgad jne), mis on vajalikud ala kaitsmiseks löögi-, lõmastamis-, lohistamis- ja löikeohu eest. Pidage silmas kehtivaid standardeid ja direktiive, hea tava kriteeriume, ettenähtud kasutust, paigalduskeskkonda, süsteem kasutusloogikat ja automaatikasüsteemist lähtuvad jõude.
 - Paigaldage kõik käesoleva seadustikuga nõutud sildid ohupiirkonna (jääkriskide) markeerimiseks. Kõik paigaldused tuleb nähtavalt identifitseerida kooskõlas standardi EN 13241-1 sätetega.
 - Kui paigaldustööd on lõppenud, paigaldage nimeplaat, millel on ukse/värava andmed.
 - Toodet ei tohi paigaldada väravatiibadele, mille sees on uksed (v.a juhul, kui ajamit saab käitada ainult siis, kui uks on suletud).
 - Kui automaatikasüsteem on paigaldatud kõrgusele 2,5 m või vähem või on ligipääsetav, tuleb elektrilised ja mehhaanilised osad vastavalt kaitsta.
 - Paigaldage fikseeritud juhtseadme kohta, kus need ei põhjusta ohtu, liikuvatest osadest eemale. Täpsemalt tuleb allhoidmist vajavad juhtseadmed paigaldada juhitava osaga nähtavale kohale, kui need pole just võtmega juhitavad, vähemalt 1,5 m kõrgusele võorastele ligipääsmatusse kohta.
 - Paigaldage vähemalt üks hoiatustuli nähtavasse kohta ja kinnitage konstruktsioonile ka hoiatussilt.
 - Kinnitage juhtseadme lähedale püsivas vormis silt teabega automaatikasüsteemi avariivabastuse kasutamise kohta.
 - Veenduge, et töötamise ajal välditaks mehhaanilisi ohte või et tarvitataks kaitsemeetmeid ja täpsemalt, et midagi ei saaks liikuvate ja seisvate osade vahel lõmastada, löigata ega kinni jääda.
 - Kui paigaldustööd on lõppenud, veenduge, et ajami seaded on õiged ja ohutus- ja vabastussüsteemid töötaksid õigesti.
 - Kasutage hooldus- või parandustöödel ainult originaalosi. Ettevõtte keeldub igasugusest vastutusest seoses automaatika ohutuse ja õige kasutusega, kui kasutatud on mõne muu tootja komponente.
 - Ärge modifitseerige automaatika komponente, kui teil pole selleks Ettevõtte luba.
 - Juhendage süsteemi kasutajat võimalikest ohtudest, paigaldatud juhtsüsteemidest ja kuidas süsteemi avariit korral käsitsi avada. Andke lõppkasutajale kasutusjuhend.
 - Visake pakkematerjalid (plastik, papp, polüstüreen jne) ära vastavalt kehtivatele nõuetele. Hoidke nailon- või polüstüreenkotid laste käeulatuses eemal.

KAABELDUS

HOIATUS! Vooluvõrguga ühendamiseks kasutage mitmesoonelist kaablit vähemalt 5x1.5mm² või 4x1.5mm² ristlõikepindalaga, kui on tegu kolmefaasilise vooluallikaga või 3x1.5mm² ühefaasiliste allikate puhul (näiteks H05 VV-F kaablit saab kasutada 4x1.5mm² ristlõikepindalaga). Lisaseadmete ühendamiseks kasutage vähemalt 0.5 mm² ristlõikepindalaga juhtmeid.

- Kasutage ainult 10A-250V koormusega surunuppe.
- Juhtmed tuleb klemmide juures täiendavate kinnitustega kinnitada (näiteks kaabliklambriga), et hoida faasijuhtmed lahus turvalise eriti madala pingega osadest.
- Paigalduse ajal tuleb toitekaabel eemaldada, et võimaldada maandusjuhtme ühendamist vastava klemmiga, jättes faasijuhtmed võimalikult lühikeseks. Maandusjuhe peab olema viimane pingestatud juhe, kui kaablite kinnitus peaks lahti pääsema.

HOIATUS! Turvalise eriti madala pingega juhtmed tuleb hoida füüsiliselt lahus madalpingejuhtmetest. Ainult kvalifitseeritud töötajad (professionaalne paigaldaja) võib ligi pääseda pingestatud osadele.

AUTOMAATIKASÜSTEEMI KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Enne automaatikasüsteemi tööle rakendamist ja hooldustööde ajal kontrollige hoolikalt järgmist:

- Veenduge, et kõik komponendid oleksid kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige seadme töötamist manuaaljuhtimisel.
- Kontrollige normaalse või personaliseeritud töötamise loogikat.
- Ainult liugväravate puhul: kontrollige, et hammasrattas hambuksid korralikult, et nende vahel oleks terve lati ulatuses 2 mm mänguruumi; hoidke värava liikumistee alati puhtana.
- Ainult liugväravate ja uste puhul: veenduge, et värava liikumistee oleks otse ja horisontaalne ja rattad oleksid piisavalt tugevad värava raskuse kandmiseks.
- Ainult koosooliga liugväravate puhul: veenduge, et töötamise ajal ei oleks laskumist ega ootsumist.
- Ainult tiibväravate puhul: veenduge, et väravatiibade pöörlemistelg oleks täiesti vertikaalne.
- Ainult tõkkepuude puhul: enne ukse avamist veenduge, et vedru poleks rõhu all (vertikaalne poom).
- Veenduge, et kõik ohutusseadmed (fotoelemendid, ohutusnurgad jne) töötaksid korrektselt ja purustamisvastane ohutusseade oleks õigesti seadistatud. Veenduge, et mõõdetud löögijõud standardile EN 12445 vastavates punktides oleks madalam kui standardis EN 12453 sätestatu.
- Deformeeruvad nurgad võivad löögijõudu vähendada.
- Veenduge, et avariirežiim töötab, kus selline võimalus on.
- Kontrollige avanemist ja sulgumist rakenduvate juhtseadmetega.
- Kontrollige, et elektriühendused ja kaablid oleksid korras, veendudes isolatsioonide ja kinnituste terviklikkuses.
- Hoolduse käigus puhastage fotoelementide optikat.
- Kui automaatikasüsteem ei tööta pikemat aega, aktiveerige avariivabastus (vt ptk-i „AVARIJUHTIMINE“), et juhitav osa töötaks tühikäigul, et seda saaks käsitsi avada ja sulgeda.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see tootjal või nende tehnilise abi osakonnal või muul vastavalt kvalifitseeritud isikul ohu vältimiseks välja vahetada.
- Kui ühendate „D“-tüüpi seadmed (nagu kirjeldatud standardis EN12453), ühendage tuvastamata režiimis, järgige vajalikku hooldust vähemalt iga kuue kuu tagant.
- Ülalpool kirjeldatud hooldamist tuleb korrata vähemalt kord aastas või tihedamini kohtades, kus see on paigaldustingimuste tõttu vajalik.

HOIATUS!

Pidage meeles, et ajam on välja töötatud värava/ukse lihtsamaks kasutuseks ja ei lahenda probleeme puudulikkuse, halvasti läbi viidud paigalduse või hoolduse puudumise korral

ÄRAVISKAMINE

Tarvikud tuleb ära visata kooskõlas kehtivate regulatsioonidega. Automaatikaseadmed ei kujuta äraviskamisel mingit ohtu. Taaskasutatavad materjalid tuleks eraldi välja sorteerida (elektrilised komponendid, vask, alumiinium, plastik jne).

DEMONTAŽIIMINE

Kui automaatikasüsteem demonteeritakse selleks, et see mujal uuesti kokku panna, siis käituge järgnevalt:

- Lülitage vooluvõrgust kogu elektripaigaldis välja.
- Eemaldage ajam kinnitusaluselt.
- Demonteerige kõik paigaldatud komponendid.
- Kui mingeid komponente ei ole võimalik eemaldada või need on kahjustunud, siis tuleb need välja vahetada.

ÄRAVISKAMINE

Tarvikud tuleb ära visata kooskõlas kehtivate regulatsioonidega. Ärge visake kasutuselt kõrvaldatud seadmeid ega patareisid olmeprügi sekka. Teie vastutate elektriliste ja elektroonikaseadmete viimise eest vastavasse taaskasutuskeskusesse.

VASTAVUSDEKLARATSIOONI NÄEB VEEBISAIIDI WWW.BFT.IT TOOTESEKTSIOONIS.

Kõik, mis pole käesolevates juhistes selgesõnaliselt välja toodud, on keelatud. Ajami õige töö tagab vaid käesolevate juhiste järgimine. Ettevõtte ei vastuta kahjude eest, mis tekivad siinsete paigaldus- ja kasutusjuhiste mittejärgimisest. Ettevõttel on õigus igal ajal ja käesolevat väljaannet uuendamata teha vajalikke muudatusi toote tehniliseks, tootlikuks ja kaubanduslikuks parandamiseks, kuid jättes samal ajal toote põhiomadused puutumata.

2) ÜLDTEAVE

Kompaktne elektromehaaniline tükkepuu, mis sobib privaatalade, parklate, ligipääsude piiramiseks sõidukitele. Sobib 3 kuni 5 meetriks läbipääsutele. Reguleeritavad elektroonilised piirlülid tagavad poomi õige peatumisasendi.

Avariivabastust on võimalik juhtida personaliseeritud võtmelukuga. Ajam on sobilik vasakpoolseks paigalduseks. Vajaduse korral saab aga avanemissuunda väga lihtsasti muuta.

CBO fundamentalus (nõudmisel) teeb tükkepuu paigaldamise lihtsamaks. Sobivad liitmikud teevad tarvikute paigaldamise lihtsaks.

LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS standardseadetega juhtpaneel kuulub komplekti. Muudatusi saab teha sisse-ehitatud ekraani või universaalse programmeerijaga.

3) TEHNILISED ANDMED

AJAM	
Toide	230V±10% 50Hz(*)
Võimsustarve	300W (GIOTTO S BT 30/ GIOTTO S BT 60) 250W (GIOTTO BT 30/GIOTTO BT 60)
Määre	Püsivääre
Maksimaalne pöördemoment	280 Nm (GIOTTO S BT 30)
	380 Nm (GIOTTO S BT 60)
	250 Nm (GIOTTO BT 30)
	350 Nm (GIOTTO BT 60)
Avanemisaeg	2,5s (GIOTTO S BT 30)
	4s (GIOTTO S BT 60 / (GIOTTO BT 30)
	5s (GIOTTO BT 60)
Poomi pikkus	3 m (GIOTTO S BT 30/ GIOTTO BT 30)
	6 m (GIOTTO S BT 60/ GIOTTO BT 60)
Avariivabastus	personaliseeritud võti
Poomi tüüp	ristkülikukujuline
Piirajad	sisse-ehitatud elektrilised ja elektroonilised reguleeritavad
Kasutustüüp	intensiivne (GIOTTO S BT 30/ GIOTTO S BT 60)
	semi intensive (GIOTTO BT 30/ GIOTTO BT 60)
Töötemperatuur	-20°C kuni +55°C
IP-kaitsetase	IP 54
Ajami kaal (ilma poomita)	41 Kg (GIOTTO S BT 30 / (GIOTTO BT 60)
	42 Kg (GIOTTO S BT 60)
	40 Kg (GIOTTO BT 30)
Mõõtmed	vt joon. A
JUHTSEADE	
Madalpinge/vooluvõrgu insulatsioon	> 2MΩ 500V~
Dielektriline tugevus	madalpinge/vooluvõrk 3750V~ 1 minutiks
Tarvikute toide	24V~ (180 mA maksimaalne tarve)
Tükkepuu avanemise hoiatustuli	max 24V~ 3W
Ohutuli	max 24V~ 25W
Sulavkaitsmed	vt joon. G
Kombinatsioone	4 miljaridit
Sisse-ehitatud pöördkoodiga raadiovastuvõtja	sagedus 433,92MHz
Maksimaalne arv salvestatavaid kaugjuhtimisulpe	63
Parameetrite ja valikute seadistamine	Universaalne pihuarvuti/LCD ekraan

(*)= soovi korral erinevatele toitepingetele.

Kasutatavad saatjad: KÕIK PÖÖRDKOODIGA saatjad, mis ühilduvad:



4.1) PAIGALDUSPLAAT (Joon. B1).

4.2) ANKURPOLTIDE KINNITAMINE (Joon. B2).

5) AJAMI KINNITAMINE

HOIATUS! Tükkepuud tohib kasutada ainult sõidukite läbipääsuna. Jalakäijad ei tohi ajami tööraadiuse läheduses viibida. Tagatud peab olema sobiv jalakäijate läbipääs.

Läbipääs peab olema tähistatud vastavate hoiatussiltidega, nagu näidatud joonisel A.

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru poleks pinges all (vertikaalne poom). Seadmearbi uks peab olema kinnistu seesmisel küljel. Kui seisate läbipääsute keskel, suunaga väljapoole, siis kui seadmeark asub teist vasakul, on tükkepuu kinnitatud vasakule, kui

seadmeark asub teist paremal, on tükkepuu kinnitatud paremale. Ajam on sobilik vasakpoolseks paigalduseks.

6) Vasakpoolne paigaldus (Joon. A, B, C, D).

7) Parempoolne paigaldus (Joon. AA)

- Tasakaalustage latt.

- Lülitage juhtpaneelis Suunavahetuse loogika SISSE.



Hoiatus: Suunavahetuse loogika peab vasakpoolsete tükkepuude puhul olema VÄLJAS ja parempoolsetel SEES. Vastasel juhul piirajad ei tööda või kodeerija edastab suunarikketeate.

8) LATI TASAKAALUSTAMINE (Joon. F).

9) Tarvikud: poomi pikkuse piirangud ja tasakaalustamine (Joon. E).

Tarvikute paigaldamise ja kasutamise kohta vaadake täpsemat informatsiooni vastavatest juhenditest.

10) OHUTULE PAIGALDAMINE (Joon. AB)

Kokkupaneku ja kaabelduse täielikud juhised kuuluvad ohutule juhendi juurde

11) FOTOELEMENTI PAIGALDAMINE (Joon. AC).

Fotoelemendi paigaldamise täielikud juhised kuuluvad fotoelemendi juhendi juurde

12) ELEKTRIPAIGALDUSTÖÖD

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru oleks koormamata (vertikaalne poom). Viige läbi elektripaigaldustööd (joon. A) kooskõlas kehtivate elektripaigalduste regulatsioonidega. Hoidke vooluvõrgu ühendused eraldi muudest ühendustest (fotoelemendid, elektrilised nurgad, juhtseadmed jne).

Joon. A näitab ühenduste arvu ja ristlõiget 100m toitekaablite kohta; pikemate puhul arvutage ristlõige tegeliku koormuse kohta. Kui lisahendused ületavad 50 meetrit või läbivad kriitilisi häiringualasid, on soovitatav juhtseade ja ohutusseadmed sobivate releedega lahku viia. Põhilised automaatikaosad on (joon. A):

I) Tüübikinnitusega piisava väärtusega ja vähemalt 3,5 mm kontaktavadega omnipolaarne kaitseülili, mis kaitseb ülekoormuse ja lühiste vastu, sobilik automaatika vooluvõrgust väljalülitamiseks. Paigaldage, kui juba pole, tüübikinnitusega 0,03A piirmääraga lekkevoolulüliti enne automaatikasüsteemi.

QR) Juhtpaneel ja sisse-ehitatud vastuvõtja.

S) Võtmelüliti.

AL) Ohutuli

M) Ajamid.

A) Latt.

F) Toetushark

CS) Elektriline serv.

Ft,Fr) Paar fotoelemente.

CF) Fotoelemendi post.

T) 1-2-4 kanaliline saatja.

RMM) Induktiivne metallidetektor (Joon. C1).

LOOP) Metallidetektori silmused.

13) KAABELDUS (Joon. G)

Kui sobivad elektrikaablid on rennidele asetatud ja automaatseadme erinevad komponendid ettemääratud kohtades kinnitatud, on järgmine samm need ühendada vastavalt juhendite illustatsioonidele. Ühendage faasi-, neutraal- ja maandusjuhtmed (vajalik). Toitekaabel tuleb klammerdada vastavasse kaablisendis ja tarvikute juhtmed kaablisendis, maandusjuhe kollase/roheline ümbrisega tuleb aga ühendada vastavale klemmile.

HOIATUS: Elektripaigaldustööd peab teostama kvalifitseeritud kogunud töötaja, kooskõlas kehtivate standardite ja sobivate materjalidega.

Teostage elektripaigaldustööd kooskõlas kehtivate elektriseadmete standarditega.

Hoidke vooluvõrgu ühendused eraldi muudest ühendustest.

Paigaldage elektripaigaldustööde alguses kaitseülili, mille kontaktavade kaugus on võrdne või suurem kui 3,5 mm ja millel on magnetotermiline kaitse ja seadme tarbe jaoks piisava mahuga lekkevoolulüliti. Kaabeldamiseks kasutage ainult kaableid, mis vastavad ühtlustatud või riiklikele standarditele, ja mille ristlõige vastab esmasemale kaitsele, seadme tarbimisele ja paigaldustingimustele, näiteks 3x1,5 mm² (H 05 VV-F) kaabel.

1-2	230V~ ±10% (1=L) (2=N) jahutusventilaatori juhtimine
3-4	Pole kasutusel
6-7	Ajami ühendused
15-5	Ajami ühendused, sulgemine
15-8	Ajami ühendused, avamine
9-10	Ohutuli (24 V~, 25W)
11-12	Tarvikute toide: 24 V toide vooluvõrgus. 24 V (11+,12-) toide vooluvõrguta ja valikulise puhverakukomplektiga.
13-14	Ohutusseadme toiteväljund (saatja-fotoelement). N.B.: väljund on aktiivne ainult kasutamisel. 24 V Vsafe toide vooluvõrgus. 24 V (13+,14-) toide vooluvõrguta ja valikulise puhverakukomplektiga.
15-16	START nupp (N.O.) Seda valikut saab seadistada „loogikamenüüs“. Start – toime vastavalt 2-3-4-sammu loogikale.
15-17	STOP sisend (N.C.) See käsklus peatab liikumise. Kui ei kasuta, jätke sild alles.
15-18	Fotoelemendi sisend (N.C.) Toimib vastavalt „fotoelement avanemisel“ loogikale. Kui ei kasuta, jätke sild alles.
19	Ohutusseadme testsisend FAULT - PHOT (N.O.).
15-20	Ohutusserva sisend BAR (N.C.). Käsklus muudab sulgumisel liikumissuunda ja avanemisel peatab liikumise. Kui ei kasuta, jätke sild alles.
21-22	Avatud tükkepuu hoiatustule väljund (N.O. kontakt, max 24V~/3W) või alarmväljund (vt tabel B, Alarm SCA) ja ühendus Parky Car-Park haldussüsteemiga.
23-24-25-26	Kodeerija sisendid
15-27	OPEN/TIMER juhtnupp (N.O.) Open – Värav avaneb selle käsklusega. Timer – Kui kontakt suletakse, siis väravatiivad avanevad ja jäävad avatuks, kuni kontakt avatakse. Kui ühendatud kontakt on avatud, siis väravatiivad sulguvad ja on valmis normaaljuhtimiseks.
15-28	Sulgemisnupp CLOSE (N.O.) Käsklus sulgeb väravatiiva.

14) OHUTUSSEADMED JOON. H
Märkus: kasutage ainult vaba ümberlülituskontaktiga vastuvõtvaid ohutusseadmeid

14.1) TESTIMATA SEADMED JOON. H1

14.2) TESTITUD SEADMED JOON. H2, H3


15) REGULEERIMINE

SOOVITAV REGULEERIMISJÄRJEKORD
Piirlülite reguleerimine Joon. I (vt viiteid) Kaugjuhtimispultide programmeerimine Parameetrite/loogika seadistamine, kus vajalik

16) PARAMEETRITE MENÜÜ (PR-R AR)
(TABEL „A“ PARAMEETRID)

17) LOOGIKAMENÜÜ (L OÜ IC)
(TABEL „B“ LOOGIKA)

18) RAADIO MENÜÜ (R-RD ID)

Loogika	Kirjeldus
Rdd StArE	Start-nupu lisamine seob soovitud nupu start-käsklusega
ErRSE B4	Nimekirja kustutamine  HOIATUS! Kustutab kõik salvestatud saatjad vastuvõtja mälest.
cod rH	Vastuvõtja koodi kuvamine Kuvab vastuvõtja koodi, mis on vajalik saatjate kloonimiseks.
u k	SEES = lubab kaartide kaugprogrammeerimise eelnevalt salvestatud W LINK saatjaga. On aktiivne 3 minutit pärast W LINK kasutamist. VÄLJAS = W LINK programmeerimine keelatud.

TÄHTIS MÄRKUS: ESIMENE SALVESTATUD SAATJA TULEB MÄRGISTADA VÖTMESILDIGA.

Manuaalprogrammeerimise korral määrab esimene saatja VASTUVÖTJA VÖTMEKOODI: see kood on vajalik hiljem raadiosaatjate kloonimiseks. Clonix sisse-ehitatud vastuvõtjal on ka palju lisafunktsioone:

- Peasaatja kloonimine (pöörd- või fikseeritud kood).
- Saatjate kloonimine juba olemasolevate asendamiseks.
- Saatjate andmebaasi haldamine.
- Vastuvõtjate haldamine.

Lisafunktsioonide kasutamiseks vaadake universaalse pihuarvuti juhendit ja üldist vastuvõtja programmeerimisjuhendit.

19) VAIKIMISI MENÜÜ (dEFAULt)

Taastab kontrolleri vaikimisi tehaseadmed.

20) KEELEMENÜÜ (LAnGUAGE)

Programmeerija keele seadistamine ekraanil.

21) STATISTIKAMENÜÜ

Näitab:

- juhtseadme versiooni
- läbiviidud manöövrite koguarvu
- sisse-ehitatud vastuvõtjasse salvestatud juhtpultide arvu

22) ÜHENDAMINE PARKY CAR-PARK HALDUSSÜSTEEMIGA

Juhtseadet on võimalik seadistada, et teha vabaks väljund, mis juhib tükkepuu olekut. Kui SCA Alarmi loogika on välja lülitatud (OFF) ja Alarmi Ajaparameter on 0 s, siis tuleb SCA kontakt (21-22) seadistada järgnevalt (Joon. G):

- kontakt klemmide **21-22** vahel **suletud**, kui tükkepuu on **langetatud**
- kontakt klemmide **21-22** vahel **avatud**, kui tükkepuu on **tõstetud**

22.1) JADAÜHENDUS SCS1 KAARDIGA (Joon. AE)

LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS juhtpaneeli spetsiaalsed jadasisendid ja -väljundid (SCS1) võimaldavad mitmeid automaatseadmeid keskjuhtida. Sel viisil saab kõiki automaatseadmeid avada ja sulgeda ühe käsklusega.

Järgides joonist AE, ühendage kõik **LIBRAC- G/LIBRA-C-GS** juhtpaneelid, kasutades telefoni-tüüpi liini. Rohkem kui ühe paariga telefonikaabli kasutamisel on oluline kasutada sama paari juhtmeid.

Telefonikaabli pikkus kahe seadme vahel ei tohi olla suurem kui 250 m.

Nüüd on vaja kõik **LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS** juhtpaneelid sobivalt seadistada, alustades PEAJUHTPANEELIST, mis juhib kõiki teisi seadmeid, mis tuleb seetõttu seadistada ALAMÜKSUSTENA (vt loogika menüüd).

Ühtlasi määrake tsooninumber (vt parameetrite menüüd) vahemikus 0 kuni 127. Tsooninumber võimaldab luua automaatseadmete grupe, millest igaüks kuuletub tsooni peaseadmele. **Igal tsoonil võib olla ainult üks peaseade: tsooni 0 peaseade juhib ka teiste tsoonide alamaid. HOIATUS: peajuhtpaneel peab ühenduses olema järjekorras esimene.**

22.2) Vastastikused tükkepuud (Joon. AF)

Sel juhul juhib M1 peajuhtpaneel ka M2 alamjuhtpaneeli sulgemis- ja avamiskäsklusi.

TÖÖTAMISEKS VAJALIKUD SEADED:

- PEAKaart: zone=128, **PRSEEr=SEES**
- ALAMkaart: zone=128, **PRSEEr=VÄLJAS**

TÖÖTAMISEKS VAJALIK KAABELDUS:

- PEA- ja ALAMjuhtseadmed on omavahel ühendatud SCS1 liideskaartide 4 juhtmega (RX/TX);
- Kõik aktiveerimiskontrollseadmed peavad viitama PEAKaardile;
- Kõik fotoelemendid tuleb ühendada PEAJuhtpaneeliga;
- PEAväravatiiva ohutusservad tuleb ühendada PEAJuhtseadmega;
- ALAMväravatiiva ohutusservad tuleb ühendada ALAMjuhtseadmega.

23) PIIRLÜLITITE SEADISTAMINE

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru oleks koormamata (vertikaalne poom). Tükkepuul on programmeeritavad elektroonilised piirdelülid ja mehhaanilised piirajad. Elektriliste piirdelülite ja mehhaaniliste piirajate (Joon. J) vahel peab sulgumisel ja avanemisel olema umbes 1° pöörlemisvaru. Määratud väärtuste hindamiseks on soovitatav läbi viia paar järjestikust täielikku manöövrit.

24) AVARIIVABASTUS (Joon. Y)

HOIATUS: Kui on vaja avada ilma latita ajamit, veenduge, et vedru poleks pinges all (latt avanemispositsioonis).

25) RIKKED: PÕHJUSED ja LAHENDUSED

25.1) Latt ei avane. Ajam ei liigu.

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru poleks pinges all (vertikaalne poom).

- 1) Kontrollige, et fotolemendid ei oleks mustad, takerdunud ega valesti joondatud. Toimige vastavalt. Kontrollige elektrilist serva.
- 2) Kontrollige ajamimootori ja ja kondensaatori ühendusi.
- 3) Kontrollige, kas elektroonikaseadme komplektis on kõik olemas. Kontrollige sulavkaitsmete terviklikkust.
- 4) Kasutage juhtseadme enesediagnostikat (vt „Juurdepäas menüüsse“), et kontrollida funktsioonide toimivust. Tuvastage vea korral selle võimalik põhjus. Kui enesediagnostika väidab, et start-käsklus püsib, siis kontrollige, et poleks raadiosaatjaid, start-nuppe ega teisi seadmeid, mis hoiaksid start-kontakti aktiivsesena (suletuna).
- 5) Kui juhtseade ei tööta, tuleb see välja vahetada.
- 6) Kontrollige osundavate mikrolülite aktiveerimist, kontrollides juhtpaneeli ekraanile ilmuvaid sõnumeid.
- 7) Õlitage vibratsioonide korral juhtvedrusid.

25.2) Latt ei avane. Mootor pöörleb, kuid liikumist ei toimu.

- 1) Avariivabastus jäi sisse. Lähtestage motoriseeritud juhtimine.
- 2) Kui vabastus on motoriseeritud juhtimise asendis, kontrollige reduktormootori terviklikkust.

TABEL „A“ – PARAMEETRITE MENÜÜ – (PR-RF)

PARAMEETRID	min.	max.	vaikimisi	Definitsioon	Kirjeldus
t_{cR}	0	180	10	Automaatne sulgumisaeg	Automaatne sulgumisaeg [s] Automaatse avanemisaja numbrilise väärtuse määramine.
$aP.t.SLOW$	40	99	75	Avanemise pöördemoment	Avanemise pöördemoment [%] Määrab tundlikkuse takistuste suhtes avanemisel (max=1, min=99)
$cL.S.t.SLOW$	40	99	75	Sulgumise pöördemoment	Sulgumise pöördemoment [%] Määrab tundlikkuse takistuste suhtes avanemisel (max=1, min=99)
$aP.SPEED$	15	99	99	Kiirus avanemisel	Liikumiskiirus avanemisel [%] Määrab ajami maksimaalse avanemiskiiruse. Väärtus on antud protsendina ajami maksimaalsest saavutatavast kiirusest.
$cL.SPEED$	15	99	99	Kiirus sulgumisel	Liikumiskiirus sulgumisel [%] Määrab ajami maksimaalse sulgumiskiiruse. Väärtus on antud protsendina ajami maksimaalsest saavutatavast kiirusest.
$RLR-R.t.tME$	0	240	30	Alarmi aeg	Alarmi aeg [%] Takistuse tuvastamisel või fotoelemendi aktiveerumisel kauemaks kui määratud aeg (vahemikus 10 kuni 240 s), SCA kontakt sulgub. Kontakti avab hiljem STOP käsklus või sulgemispiirilülit. Aktiivne vaid siis, kui SCA alarmi loogika on VÄLJA LÜLITATUD. Kui määratud on 0 s, siis saab SCA kontaktist ühendus Parky süsteemiga (vt pkt „Ühendamine Parky Car-Park haldussüsteemiga“).
$brRHE$	1	10	2	Pidurdamine	Pidurdamine [%] Määrab pidurdusjõu, mida rakendatakse tõkkepuu peatamisel.
$ZonE$	0	128	0	Tsoon	Tsoon [] Määrake tsooninumber minimaalse väärtuse 0 ja maksimaalse väärtuse 128 vahel.
$aPEN.cRL.tb.$ (Eriparam. 1)*	0	100	80	Avanemisväärtuse kalibreerimine	Avanemisväärtuse kalibreerimine [%] Määrab avanemisasendile vajaliku referentsväärtuse 0,0-st 100,0-ni (vt pkt „Piirilülite seadistamine“).
$cL.oS.cRL.tb.$ (Eriparam.2)*	0	100	25	Sulgumisväärtuse kalibreerimine	Sulgumisväärtuse kalibreerimine [%] Määrab sulgumisasendile vajaliku referentsväärtuse 0,0-st 100,0-ni (vt pkt „Piirilülite seadistamine“).
$RccEL.$ (Eriparam. 6)*	1	10	3	Kiirendus	Kiirendus [%] Määrab kiirenduse, mida rakendatakse iga liikumise alguses.
$d1St.dEcEL$ (Eriparam.18)*	0	99	70	Aeglustuskaugus	Aeglustuskaugus [%] Määrab protsentuaalselt koguteekonnast vahemaa, kus tõkkepuu peaks kiirust aeglustama.

*=Vaadake universaalse pihuarvuti juhendit.

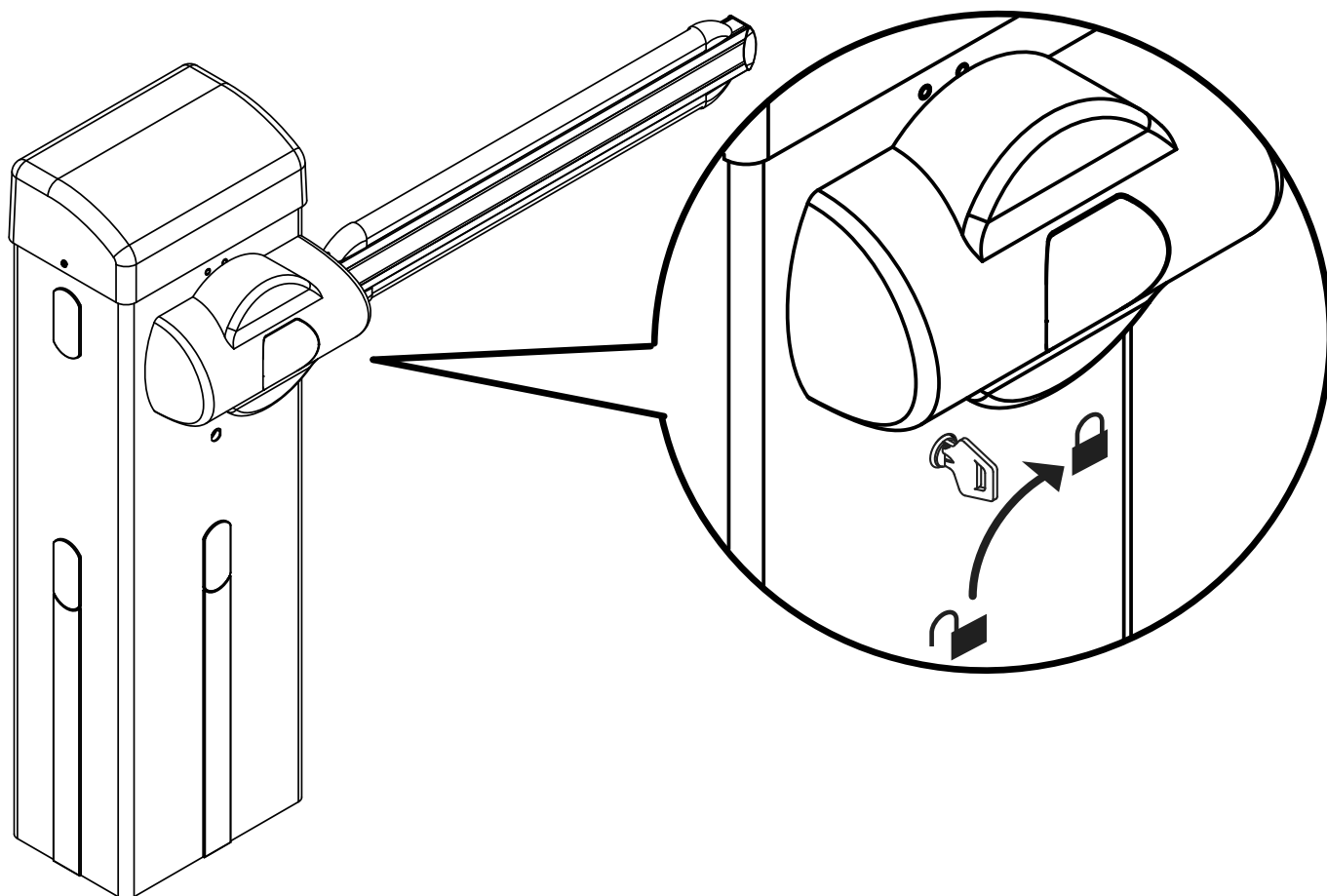
PAIGALDAMISJUHEND

TABEL B: LOOGIKA MENÜÜ (LoG Ic)

Loogika	Vaikimisi	Definitsioon	Seadistused	Kirjeldus																								
tCR	SEES	Automaatne sulgumisaeg	SEES	Lülitab automaatsulgumise sisse.																								
			VÄLJAS	Lülitab automaatsulgumise välja.																								
IbL oPEn	SEES	Blokeerimisimpulsid	SEES	Startimpulsil ei ole avanemisel mingit toimet.																								
			VÄLJAS	Startimpulss mõjub avanemisel või sulgumisel.																								
IbL tCR	VÄLJAS	TCA impulsslukk	SEES	Start impulsil ei ole TCA ajal mingit mõju																								
			VÄLJAS	Start impulss hakkab TCA ajal mõjuma.																								
2 STEP	VÄLJAS	2 sammu	SEES	Lubab 2 sammu loogika (kaalub üles „3 sammu loogika“).																								
			VÄLJAS	Keelab 2 sammu loogika, aktiveerides 4 sammu loogika, kui 3 sammu loogika on VÄLJA lülitatud.																								
3 STEP	SEES	3 sammu	SEES	Lubab 3 sammu loogika (kui 2 sammu loogika on VÄLJAS).																								
			VÄLJAS	Keelab 3 sammu loogika, aktiveerides 4 sammu loogika, kui 2 sammu loogika on VÄLJA lülitatud.																								
<i>Reaktsioon START impulsile</i>																												
				<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th>Tõkkepuu</th> <th>2 sammu</th> <th>3 sammu</th> <th>4 sammu</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>suletud</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> </tr> <tr> <td>sulgumisel</td> <td></td> <td></td> <td>stop</td> </tr> <tr> <td>avatud</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> </tr> <tr> <td>avanemisel</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> </tr> <tr> <td>pärast peatumist</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> <td>avaneb</td> </tr> </tbody> </table>	Tõkkepuu	2 sammu	3 sammu	4 sammu	suletud	avaneb	avaneb	avaneb	sulgumisel			stop	avatud	avaneb	avaneb	avaneb	avanemisel	avaneb	avaneb	avaneb	pärast peatumist	avaneb	avaneb	avaneb
Tõkkepuu	2 sammu	3 sammu	4 sammu																									
suletud	avaneb	avaneb	avaneb																									
sulgumisel			stop																									
avatud	avaneb	avaneb	avaneb																									
avanemisel	avaneb	avaneb	avaneb																									
pärast peatumist	avaneb	avaneb	avaneb																									
PrERL	VÄLJAS	Eelhoiatust	SEES	Ohutuli hakkab umbes 3 sekundit enne ajamit tööle.																								
			VÄLJAS	Ohutuli hakkab ajamitega samaaegselt tööle.																								
hold to run	VÄLJAS	Lokaalrežiim	SEES	Hoia-et-käitada: manööver kestab, kuni AVAMISE ja SULGEMISE nuppe all hoitakse. Raadiopulti ei saa kasutada.																								
			VÄLJAS	Normaalne impulssstoime.																								
PhotooPEn	VÄLJAS	Fotoelemendid avanemisel	SEES	Kui kiirt segatakse, siis fotoelemendi töö avanemise ajal peatatakse. Sulgumise ajal peatab liikumise, kuni kiir taastub.																								
			VÄLJAS	Kui kiirt segatakse, siis on fotoelemendid aktiivsed nii avanemisel kui sulgumisel. Kui kiirt segatakse sulgumise ajal, vahetub liikumissuund ainult pärast takistuse eemaldamist.																								
FRSt cLS	VÄLJAS	Kiirsulgumine	SEES	Sulgeb tõkkepuu pärast fotoelementide mittejoonestumist, enne määratud TCA (automaatsulgumisaaja) lõppu.																								
			VÄLJAS	Käsklust pole sisestatud.																								
tESt Phot	VÄLJAS	Fotoelemendi test	SEES	Lülitab fotoelemendi testimise sisse																								
			VÄLJAS	Lülitab fotoelemendi testimise välja Kui välja lülitatud (OFF), siis tõkestab fotoelemendi testimisfunktsiooni, võimaldades ühendada seadmeid, millele puuduvad täiendavad testkontaktid.																								
PRStEr	VÄLJAS	Pea/alam	SEES	Juhtpaneel on määratud jadaühenduse peaseadmeks.																								
			VÄLJAS	Juhtpaneel on määratud jadaühenduse alamseadmeks.																								
F IHEd codE	VÄLJAS	Fikseeritud kood	SEES	Vastuvõtja on seadistatud töötamiseks fikseeritud koodiga režiimis.																								
			VÄLJAS	Vastuvõtja on seadistatud töötamiseks pöördkoodiga režiimis.																								
rRd Ia ProÜ	SEES	Kaugjuhtimispuldi programmeerimine	SEES	Võimaldab saatjate juhtmevaba salvestamise: 1- Vajutage järjest standardrežiimis raadiomenüü kaudu juba salvestatud saatja peidetud nuppu (P1) ja tavalist klahvi (T1-T2-T3-T4). 2- Vajutage 10 s jooksul salvestatava saatja varjatud nuppu (P1) ja tavalist klahvi (T1-T2-T3-T4). Vastuvõtja väljub programmeerimisrežiimist pärast 10 s: võite seda aega kasutada teiste uute saatjate sisestamiseks eelneva sammu kordamisega. See režiim ei vaja ligipääsu juhtpaneelile. TÄHTIS: Lubab uute saatjate, kloonide ja korduste automaatse lisamise.																								
			VÄLJAS	Keelab saatjate juhtmevaba salvestamise. Saatjaid saab salvestada ainult läbi vastava raadiomenüü. TÄHTIS: Keelab uute saatjate, kloonide ja korduste automaatse lisamise.																								
RLRn SCr	SEES	SCA alarm	SEES	SCA kontakt (klemmid 21-22) toimib järgiselt: - tõke avatud ja avanemisel: kontakt suletud (hoiatustuli põleb) - tõke suletud: kontakt avatud (hoiatustuli kustus) - sulgumisel: vahelduvkontakt (vilkumine)																								
			VÄLJAS	SCA kontakt sulgub vastavalt Alarmi ajaparaameetritele.																								
chRnGE noE.	VÄLJAS	Liikumissuuna vahetamine	SEES	Muutke seda paraameetrit, kui avanemissuunda on vaja muuta.																								
			VÄLJAS	Standardrežiim.																								
oPEn-t IPEr (special dip 2*)	VÄLJAS	TIMER või OPEN	SEES	Sisend klemmide 15-27 vahel töötab kui TIMER.																								
			VÄLJAS	Sisend klemmide 15-27 vahel töötab kui OPEN.																								

*=Vaadake universaalse pihurvuti juhendit.

Fig. Y



MANUALE - MANUAALNE - MANUEL
 BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIG



AUTOMATICO - AUTOMAATNE - AUTOMATIQUE
 AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

Bft Spa

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it

**SPAIN / HISPAANIA**

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE / PRANTSUSMAA

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY / SAKSAMAA

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM / ÜHENDKUNINGRIIK

BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND / IIRIMAA

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX / BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND / POOLA

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ŻĄBKÓW
www.bft.pl

CROATIA / HORVAATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGA / PORTUGALL

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC / TSEHHI VABARIK

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY / TÜRKİ

BFT OTOMATİK KAPI SİSTEMELERİ SANAY VE
İstanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA / VENEMAA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bfttrus.ru

AUSTRALIA / AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A. / USA

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA / HIINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE / AÜE

BFT Middle East FZCO
Dubai